

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 6. KAMPIOENSCHAPPEN

## 6. CHAMPIONNATS

### 61. ALGEMEENHEDEN

#### 611. Organisatie

Ieder seizoen organiseert de KBHB de nationale kampioenschappen in zaal, alsook, volgens bijzondere reglementen, andere competities zoals de Beker van België, enz.

#### 612. Inschrijvingen en verbintenissen

**A.** In de nationale afdelingen worden ambtshalve de eerste ploeg ingeschreven van de clubs die zich hebben gekwalificeerd.

De 1ste afdeling en de 2de afdeling heren worden beschouwd als nationale afdelingen.

De 1ste afdeling en de 2de afdeling dames worden beschouwd als nationale afdelingen.

Indien een club ploegen inschrijft in meerdere nationale afdelingen zijn de spelers onderworpen aan de toelating van artikel 623 (overgang van een ploeg uit nationale afdeling naar een andere ploeg eveneens uit nationale afdeling).

**B.** Clubs die spelen in de BENE-League, 1e nationale heren, 2e nationale heren en 1e nationale dames moeten gedurende het hele seizoen een tweede seniorenteam van hetzelfde geslacht in het Belgisch kampioenschap inschrijven. Debetreffende Liga waaraan de club die een verzoek heeft ingediend verbonden is, kan een uitzondering verlenen aan de club in kwestie om een tweede ploeg die aantreedt in een buitenlands kampioenschap te erkennen.

Als een club in het kampioenschap van hiervoor vermelde tweede seniorenploeg aankondigt dat hij geen enkele wedstrijd zal spelen of afziet van het spelen van 3 opeenvolgende wedstrijden of 5 niet-opeenvolgende wedstrijden, zal zijn eerste ploeg algemeen forfait worden verklaard, ofwel vanaf de eerste bekendmaking, ofwel vanaf de 3e of de 5e forfait.

**C.** De club uit 2de Nationale Heren en 2de Nationale Dames die niet wil stijgen naar een hogere afdeling, die niet wil meetellen voor het bekomen van eventuele plaatsen in een hogere afdeling, of die vrijwillig wil degraderen, moet dit meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 15 mei.

### 61. GENERALITES

#### 611. Organisation

Chaque saison, l'U.R.B.H. organise les championnats nationaux en salle et également, suivant des règlements particuliers, d'autres compétitions comme la Coupe de Belgique, etc.

#### 612. Inscriptions et engagements

**A.** Dans les divisions nationales est inscrite d'office la première équipe des clubs qui s'y sont qualifiés.

La division 1 et la division 2 messieurs sont considérées comme des divisions nationales.

La division 1 et la division 2 dames sont considérées comme des divisions nationales.

Si un club inscrit respectivement une équipe dans une division nationale et une autre équipe dans une autre division nationale, les joueurs sont soumis à l'application de l'article 623 (passage d'une équipe de division nationale dans une autre équipe d'une autre division nationale).

**B.** Les clubs évoluant en BENE-League, 1<sup>ère</sup> nationale messieurs, 2<sup>ème</sup> nationale messieurs et 1<sup>ère</sup> nationale dames doivent, durant toute la saison, aligner une deuxième équipe « seniors » du même sexe dans le championnat belge sauf si la Ligue, dont dépend le club qui a introduit une demande, accorde une dérogation au club concerné pour participer à des compétitions à l'étranger.

Si un club, dans le championnat concernant sa deuxième équipe « seniors », annonce qu'il ne disputera aucun match ou renonce à jouer 3 matches consécutifs ou 5 matches non-consécutifs, son équipe première sera déclarée forfait général soit à partir de l'annonce initiale soit à partir du 3<sup>ème</sup> ou du 5<sup>ème</sup> forfait.

**C.** Le club de division 2 nationale messieurs et de division 2 nationale dames qui ne souhaite pas monter dans une division supérieure, qui ne veut pas entrer en ligne de compte pour l'obtention de places éventuelles dans une division supérieure ou qui veut dégrader volontairement doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 15 mai.

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

<p>De club uit 1ste Nationale Heren die niet wil stijgen naar de Beneleague en de club die degradeert uit de Beneleague naar 1ste nationale, die niet wil meetellen voor het bekomen van eventuele plaatsen in de Beneleague moet dit meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 1 maart.</p>	<p>Le club de division 1 nationale messieurs qui ne veut pas monter en BENE-League et le club qui descend de BENE-League en division 1 nationale messieurs qui ne veut pas entrer en ligne de compte pour une éventuelle place en BENE-League doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 01 mars.</p>
<p>Een club die vrijwillig degradeert mag met deze ploeg slechts aansluiten bij de laagste afdeling. Een club uit Beneleague die vrijwillig degradeert, moet meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 1 maart.</p>	<p>Un club qui dégrade volontairement ne peut s'aligner que dans la division la plus basse avec l'équipe concernée. Un club de BENE-League qui dégrade volontairement doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 01 mars.</p>
<p>Een club die zich op inactief stelt wordt automatisch ingeschakeld in het kampioenschap van de laagste afdeling als hij zijn activiteiten hervat. In geval van overmacht, als de Beneleague stopt, zullen de ploegen die nog in de Beneleague zitten het eerst seizoen nadat bekend gemaakt is dat de Beneleague zal stoppen, een competitie onder elkaar spelen. Voor het bepalen van de deelnemers aan deze competitie wordt rekening gehouden met stijgers en dalers. In geval er geen ploeg wil stijgen naar de hogere afdeling en de ploeg die degradeert naar een lagere reeks eveneens niet in de reeks wil blijven waaruit ze degradeert, zal er een extra daler zijn om het aantal ploegen in de afdeling te handhaven.</p>	<p>Un club qui se met en inactivité est automatiquement engagé dans le championnat de la division la plus basse lorsqu'il reprend ses activités. Si la BENE-League s'arrête pour cas de force majeure, les équipes concernées joueront une compétition entre elles durant la première saison suivant l'annonce de l'arrêt de la BENE-League. Pour déterminer les participants à cette compétition, les montants et les descendants seront pris en compte. Si aucune équipe ne veut monter dans la division supérieure et que l'équipe reléguée de cette division dans la série inférieure ne veut pas non plus rester dans la division de laquelle elle est reléguée, il y aura un descendant supplémentaire pour maintenir le nombre d'équipes dans la division.</p>
<p><b>D.</b> Een ploeg die zich, om welke reden ook, terugtrekt uit het kampioenschap uit een afdeling waarin ze was ingeschreven na 15 mei, is onderworpen aan de toepassing van artikel 615 A (algemeen forfait).</p>	<p><b>D.</b> Une équipe qui, pour quelque raison que ce soit, se retire du championnat d'une division où elle était inscrite, après le 15 mai, est soumise à l'application de l'article 615 A (forfait général).</p>
<p><b>E.</b> In een gegeven categorie (heren, dames) mag een club slechts één ploeg per afdeling inschrijven.</p>	<p><b>E.</b> Dans une catégorie donnée (hommes, dames), un club ne peut inscrire qu'une équipe par division.</p>
<p><b>F.</b> Als een ploeg daalt naar een afdeling waar een club reeds een ploeg opstelt, dan moet deze laatste ook een afdeling dalen.</p>	<p><b>F.</b> Si une équipe descend dans une division où le club aligne déjà une équipe, cette dernière doit aussi descendre d'une division.</p>
<p><b>G.</b> Elke nieuwe ploeg wordt ambtshalve ingeschreven in de laagste afdeling.</p>	<p><b>G.</b> Toute nouvelle équipe est inscrite d'office dans la division la plus basse.</p>
<p><b>H.</b> Als een club zijn terugtrekking uit het kampioenschap bekend maakt tussen 15 mei en 15 juni wordt hij vervangen door een supplementaire stijger.</p>	<p><b>H.</b> Si un club notifie son retrait d'un championnat entre le 15 mai et le 15 juin, il est remplacé par un montant supplémentaire.</p>
<p>Als een club zijn terugtrekking uit het kampioenschap bekend maakt tussen 15 juni en 1 augustus wordt hij vervangen door een supplementaire stijger indien de club die hiervoor in aanmerking komt zijn akkoord verleent.</p>	<p>Si un club notifie son retrait d'un championnat entre le 15 juin et le 1<sup>er</sup> août, il est remplacé par un montant supplémentaire pour autant que le club concerné marque son accord.</p>
<p>Indien een club na 1 augustus zijn vertrek uit het kampioenschap aankondigt, dan wordt hij niet meer vervangen en indien deze het volgend seizoen zijn</p>	<p>Si un club notifie son retrait du championnat après le 1<sup>er</sup> août, il n'est plus remplacé et s'il reprend son activité la saison suivante, c'est au sein de la division la plus basse de sa Ligue d'appartenance.</p>

activiteit herneemt, is het in de schoot van de laagste afdeling van de Liga waartoe de club behoort.

I. Als een ploeg teruggetrokken werd uit het kampioenschap vaneen gegeven afdeling zonder te zijn vervangen door een supplementaire stijger, wordt het aantal dalers in deze afdeling verminderd met 1.

### 613. Kalenders

#### A.

1. De officiële wedstrijden worden vastgelegd op zaterdag, zondag en op feestdagen.

2. In sommige gevallen kan het Paritaire Kampioenschappen Commissie de wedstrijden laten plaatsvinden in de week die de initiële datum van deze wedstrijden voorafgaat.

3. De Paritaire Kampioenschappen Commissie mag wedstrijden van de Play-offs of Play-downs tijdens de week vastleggen.

#### B.

1. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 1ste nationale heren wordt vastgesteld op:

- zaterdag tussen 14u en 20u15
- zondag of een feestdag tussen 14u en 20u

2. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 2e nationale heren en de wedstrijden van de Beker van België heren (1/8e, 1/4 en 1/2 finales) wordt vastgesteld op:

- zaterdag tussen 14u en 20u30
- zondag of een feestdag tussen 14u en 20u

3. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 1ste en 2e nationale dames en de wedstrijden van de Beker van België dames (1/8e, 1/4 en 1/2 finales) wordt vastgesteld op:

- zaterdag tussen 14u en 21u
- zondag of een feestdag tussen 14u en 20u

4. Het aanvangsuur van de wedstrijden van de junioren wordt vastgesteld op:

- zaterdag, zondag of een feestdag tussen 10u en 20u

5. De wedstrijden van de laatste 2 speeldagen van de reguliere competitie in 1ste nationale heren beginnen op zaterdag om 20.15 uur.

De wedstrijden van de laatste dag van de Play-offs, Play-downs in 1e nationale heren en de BENE-League worden eveneens gespeeld op zaterdag om 20.15 uur.

De bevoegde commissie kan hier anders over beslissen

De wedstrijden van de laatste 2 speeldagen van de reguliere competitie in 2e nationale heren beginnen op zaterdag om 18.00 uur.

I. Si une équipe a été retirée du championnat d'une division donnée sans être remplacée par un montant supplémentaire, le nombre de descendants de cette division est diminué de un.

### 613. Calendriers

#### A.

1. Les matches officiels sont fixés le samedi, le dimanche et les jours fériés.

2. Dans certains cas, la C.P.C. peut fixer des matches de championnat dans le courant de la semaine qui précède la date initiale de ces matches.

3. La C.P.C. peut fixer des matches de Play-offs ou de Play-downs en semaine.

#### B.

1. Le début des matches de l'équipe première en Division 1 Nationale Messieurs est fixé :

- le samedi entre 14h et 20h15 ;
- le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.

2. Le début des matches de l'équipe première en Division 2 Nationale Messieurs et des matches de coupe de Belgique Messieurs (1/8<sup>èmes</sup>, 1/4 et 1/2 finales) est fixé :

- le samedi entre 14h et 20h30 ;
- le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.

3. Le début des matches de l'équipe première en Divisions 1 Nationale Dames, 2 Nationale Dames et des matches de coupe de Belgique Dames (1/8<sup>èmes</sup>, 1/4 et 1/2 finales) est fixé :

- le samedi entre 14h et 21h ;
- le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.

4. Le début des matches de la compétition Juniors est fixé :

- le samedi, le dimanche ou un jour férié entre 10h et 20h.

5. Les matches des deux dernières journées du championnat normal en division 1 Nationale Messieurs débutent le samedi à 20h15.

Les matches de la dernière journée des Play-Offs et des Play-Downs en division 1 Nationale Messieurs et BENE-League débutent aussi le samedi à 20h15.

Il peut en être décidé autrement par la commission compétente.

Les matches des deux dernières journées du championnat normal en division 2 Nationale Messieurs débutent le samedi à 18h.

<p>De wedstrijden van de laatste dag van de Play-offs en Play-downs in 2e nationale heren beginnen eveneens op zaterdag om 18.00 uur. De bevoegde commissie kan hier anders over beslissen.</p> <p><b>6.</b> Indien wedstrijden worden vastgelegd op een zondag gevolgd wordt door een feestdag, dan zijn de aanvangsuren gelijkgesteld aan die van de zaterdag. In alle andere gevallen wanneer een feestdag op een zondag valt, blijven de aanvangsuren gelijkgesteld aan die van een zondag.</p> <p><b>7.</b> Indien de wedstrijden worden vastgelegd tijdens de week volgens punt A. en indien het niet gaat om een feestdag, moeten zij plaatsvinden op dinsdag, woensdag of donderdag en beginnen tussen 19.30 uur en 21.00 uur. Echter, indien de bezoekende club een afstand van meer dan 60 km moet afleggen, moet de wedstrijd beginnen tussen 20.30 uur en 21.00 uur.</p> <p><b>8. a)</b> Voor een verplaatsing (maw een verschuiving van een wedstrijd buiten het oorspronkelijk voorziene weekend)neemt de bezochte ploeg het initiatief.  <b>b)</b> Voor het verzetten (maw een verschuiving van een wedstrijd buiten het oorspronkelijk voorziene weekend, of buiten de dagen akkoord bekomen van zijn tegenstander en van de Paritaire Kampioenschappen Commissie.  <b>c)</b> De te volgen procedures voor een verplaatsing of voor het verzetten van wedstrijden zijn beschreven in artikel 614 E.</p> <p><b>9.</b> Voor een televisieuitzending kan de Paritaire Kampioenschappen Commissie bepaalde afwijkingen toestaan.</p> <p><b>C.</b>  De kalender van de nationale afdelingen wordt opgesteld door de Paritaire Kampioenschappen Commissie.  De administratieve procedure aangaande inschrijving van de clubs in de verschillende kampioenschappen, het opstellen en uitgeven van de kalenders is bepaald door de Paritaire Kampioenschappen Commissie onder voorbehoud van goedkeuring door het PUC.  De procedure wordt ter kennis gebracht van de clubs in het Officieel Orgaan gelijktijdig met het verzenden van de verschillende vereiste formulieren.</p> <p><b>D.</b>  De kalenders moeten worden uitgegeven in het Officieel Orgaan van elke Liga, tenminste 15 dagen voor het begin van de competitie. Ze moeten zowel de datum als het uur van de wedstrijden vermelden. Iedere Liga publiceert regelmatig in het Officieel Orgaan de wedstrijden die de volgende weekends</p>	<p>Les matches de la dernière journée des Play-Offs et des Play-Downs en division 2 Nationale Messieurs débutent aussi le samedi à 18h. Il peut en être décidé autrement par la commission compétente.</p> <p><b>6.</b> Dans le cas où un dimanche est suivi par un jour férié, les heures du samedi sont d'application. Dans tous les autres cas, lorsqu'un jour de congé tombe un dimanche, les heures du dimanche restent d'application.</p> <p><b>7.</b> Lorsque des matches sont fixés en semaine en application du point A et en dehors d'un jour férié, ils doivent avoir lieu soit le mardi, soit le mercredi, soit le jeudi et débiter entre 19h30 et 21h. Toutefois, lorsque le club visiteur doit effectuer un déplacement supérieur à 60 km, le match doit débiter entre 20h30 et 21h.</p> <p><b>8. a)</b> Pour un décalage (c'est-à-dire le déplacement d'un match à l'intérieur du week-end initialement prévu), le club visité décide d'initiative.  <b>b)</b> Pour une remise (c'est-à-dire le déplacement d'un match en dehors du week-end initialement prévu ou en dehors des jours et heures prescrits par le présent article), le club demandeur doit obtenir l'accord de son adversaire et celui de la C.P.C.  <b>c)</b> Les procédures à suivre pour un décalage ou une remise sont prescrites par l'article 614 E.</p> <p><b>9.</b> Pour une retransmission télévisée, la C.P.C. peut accorder des dérogations.</p> <p><b>C.</b>  Le calendrier des divisions nationales est établi par la C.P.C.  La procédure administrative concernant l'inscription des clubs aux divers championnats, la réalisation et la publication des calendriers est définie par la C.P.C., sous réserve d'approbation par le C.E.P.  La procédure est portée à la connaissance des clubs, via le Journal Officiel en même temps que l'envoi des divers formulaires requis.</p> <p><b>D.</b>  Les calendriers doivent être publiés au Journal officiel de chaque Ligue au moins 15 jours avant le début de la compétition. Ils doivent non seulement mentionner la date mais aussi l'heure des matches. Chaque Ligue publie régulièrement au Journal Officiel, les matches devant avoir lieu les week-ends</p>
--	--

<p>worden gespeeld in de nationale afdelingen, evenals de namen van de aangeduide scheidsrechters.</p> <p><b>D. bis</b> De bezochte club die dag en uur van de wedstrijd niet meedeelt binnen de termijn vastgesteld door het Secretariaat Generaal of tenminste acht dagen op voorhand, zal middels een forfait score als verliezer van de match worden verklaard.</p> <p><b>E.</b> Uitzonderlijk mag de Paritaire Kampioenschappen Commissie wijzigingen in de kalender aanbrengen: ze zullen worden gepubliceerd in het Officieel Orgaan tenminste 15 dagen vooraf.</p> <p><b>F.</b> 1. In toepassing van de punten 2, 3 en 4 die volgen, verstaat men onder "wedstrijddag" een weekend evenals de dagen van de week die voorafgaan.</p> <p>2. De Paritaire Kampioenschappen Commissie mag per afdeling slechts één kampioenschapswedstrijd vastleggen voor iedere club, gedurende éénzelfde wedstrijd dag, behalve afwijkingen toegestaan door het PUC voor de nationale afdelingen.</p> <p>3. De Paritaire Kampioenschappen Commissie kan een ploeg van een gegeven klasse toelaten twee wedstrijden te spelen gedurende dezelfde dag of hetzelfde weekend, indien de ploeg akkoord is met deze dubbele prestatie.</p> <p>4. De Paritaire Kampioenschappen Commissie kan een wedstrijd toestaan in de week, indien de beide clubs hun akkoord hebben gegeven (behalve bijzonder geval voorzien in artikel 613 A).</p> <p><b>614. Verschuiven van wedstrijden</b></p> <p><b>A. Verschuiving van een wedstrijd</b> a) De verschuiving van een wedstrijd kan enkel vooraf gebeuren. b) Behalve in uitzonderlijke gevallen kan geen enkele wedstrijd worden uitgesteld na het geplande einde van de desbetreffende reguliere fase of de play-offs/play-downs. Ze valt onder de exclusieve bevoegdheid van de Paritaire Kampioenschappencommissie. Een verschuiving die in onderling akkoord door de clubs werd beslist, zonder bevestiging van de verantwoordelijke instantie betekent een verlies van punten voor beide clubs.</p> <p><b>B. Weersomstandigheden</b> Om nutteloze verplaatsingen te vermijden mag het Bureau van het PUC, in de loop van de week die de wedstrijden voorafgaat, ambtshalve overgaan tot het uitstellen van bepaalde wedstrijden wegens aanhoudende slechte weersomstandigheden, zoals overvloedige sneeuwval, overstromingen, enz. Deze beslissingen zijn niet vatbaar voor beroep.</p>	<p>suyvants dans les divisions nationales ainsi que les noms des arbitres désignés.</p> <p><b>D. Bis</b> Le club visité qui ne communique pas le jour et l'heure du match dans les délais fixés par le Secrétariat Général, ou au moins huit jours à l'avance, sera déclaré perdant le match par le score de forfait.</p> <p><b>E.</b> Exceptionnellement, la C.P.C. peut apporter des modifications au calendrier; elles devront être publiées au Journal Officiel au moins 15 jours à l'avance.</p> <p><b>F.</b> 1. Pour l'application des points 2, 3 et 4 qui suivent, il faut entendre par « Journée de compétition », un week-end ainsi que les jours de la semaine qui précèdent.</p> <p>2. La C.P.C. ne peut fixer qu'un seul match de championnat pour chaque club au cours d'une même journée de compétition, sauf dérogation accordée par le C.E.P. pour les divisions nationales.</p> <p>3. La C.P.C. peut autoriser une équipe d'une catégorie donnée à jouer, au cours du même jour ou du même week-end, deux matches, pour autant que l'équipe ait marqué son accord pour cette double prestation.</p> <p>4. La C.P.C. peut autoriser un match en semaine pour autant que les deux clubs en présence aient marqué leur accord (sauf cas particulier prévu à l'article 613 A).</p> <p><b>614. Remise de matchs</b></p> <p><b>A. Remise d'un match</b> a) La remise d'un match ne peut se faire qu'au préalable. b) Sauf cas exceptionnel, aucun match ne peut être remis après la fin prévue, soit de la phase classique, soit des play-offs/play-downs. Elle relève de la compétence exclusive de la C.P.C. Une remise décidée de commun accord par les clubs et non accordée par l'instance responsable fait perdre les points aux deux clubs concernés.</p> <p><b>B. Intempéries</b> Le Bureau du C.E.P. peut, dans le courant de la semaine qui précède les matches, décider d'office de la remise de la totalité ou d'une partie de ceux-ci en cas d'intempéries persistantes, telles que chutes de neige abondantes, inondations, etc. Ces décisions ne sont pas susceptibles d'appel.</p>
--	--

<p>Wanneer het Bureau van het PUC beslist tot het algemeen of gedeeltelijk uitstellen van wedstrijden, zal het bericht bekend worden via de officiële kanalen van de Liga's.</p>	<p>Lorsque le Bureau du C.E.P. décide de la remise générale ou partielle de rencontres, l'information est transmise via les canaux officiels des Ligues.</p>
<p><b>C. Onbeschikbaarheid van militairen of politiemannen</b></p>	<p><b>C. Indisponibilité des militaires ou policiers</b></p>
<p>Op dezelfde wijze mag een verschuiving van een wedstrijd uitgesproken of aangevraagd worden wanneer drie spelers, erkend als spelers van de eerste ploeg, belet zijn om deel te nemen aan de ontmoeting ingevolge buitengewone oproeping onder de wapens of consignatie in het kwartier om reden van openbare orde (stakingen, onlusten, overstromingen, enz.). Een gewone dienst wordt niet beschouwd als reden van openbare orde. Zullen erkend worden als speler van de eerste ploeg, deze die hebben deelgenomen aan de helft van de wedstrijden van het aan de gang zijnde seizoen of van het voorbije seizoen. Wat voorafgaat is eveneens van toepassing op spelers die moeten deelnemen aan wedstrijden ingericht dezelfde dag door leger of politie.</p>	<p>De la même manière, la remise de match peut être demandée ou prononcée lorsque 3 joueurs reconnus comme joueurs de l'équipe première sont empêchés de prendre part au match en raison d'un appel exceptionnel sous les armes ou sont consignés en quartier pour des motifs d'ordre public (grèves, troubles, inondations, etc.). Un service normal n'est pas considéré comme motif d'ordre public.</p> <p>Seront reconnus comme joueurs de l'équipe première, ceux qui auront participé à la moitié des matches de la saison en cours ou de la saison précédente. Ce qui précède s'applique également aux joueurs qui devront participer à des matches organisés le même jour par l'armée ou la police.</p>
<p><b>D. Verkiezingen</b></p> <p>Artikel 614 C. is eveneens van toepassing wanneer drie spelers van de ploeg niet kunnen spelen ingevolge hun kiesverplichtingen of de functies die zij moeten vervullen als bijzitter van een kiesbureau.</p>	<p><b>D. Elections</b></p> <p>La remise d'un match peut être demandée lorsque 3 joueurs d'une même équipe sont amenés à exercer une fonction officielle au sein d'un bureau de vote.</p>
<p><b>E. Wijzigingen</b></p> <p>Alle wijzigingen in de gepubliceerde kalenders (verplaatsing, verschuiving of omwisseling) gewenst door een club, moeten de reglementaire administratieve procedure eerbiedigen die door de Paritaire Kampioenschappen Commissie is bepaald en in het Officieel Orgaan is verschenen.</p>	<p><b>E. Modifications</b></p> <p>Toute modification aux calendriers publiés (décalage, remise, ou inversion) souhaitée par un club doit respecter la procédure administrative réglementaire définie par la C.P.C. et être publiée suivant les modalités de chaque Ligue.</p>
<p><b>F. Gevallen van overmacht</b></p> <p>Uitgezonderd in gevallen van overmacht en het samenvallen met Europabekerwedstrijden, zal het verschuiven van wedstrijden slechts uitzonderlijk gebeuren. Het niet vrij zijn van een zaal zal niet worden aanvaard als een geval van overmacht, in dit geval is de thuisclub verplicht het nodige te doen om over een andere zaal te beschikken.</p>	<p><b>F. Cas de force majeure</b></p> <p>Hormis les cas de force majeure et la simultanéité avec des matches de Coupe d'Europe, les remises ne pourront être qu'exceptionnelles. L'indisponibilité d'une salle ne peut être considérée comme cas de force majeure ; dans ce cas, le club visité est tenu de faire le nécessaire pour disposer d'une autre salle.</p>
<p><b>G. Plichten der clubs</b></p> <p>De club die een wedstrijdwijzigingsaanvraag ontvangt per mail moet er op antwoorden binnen de acht dagen. Het niet antwoorden zal worden opgevat als stilzwijgend akkoord. In geval van overmacht en bij gebrek aan een akkoord tussen de betreffende clubs, zal de Paritaire Kampioenschappen Commissie de wedstrijddatum bepalen.</p>	<p><b>G. Obligations des clubs</b></p> <p>Le club recevant une demande de modification de match par courriel est tenu d'y répondre dans les huit jours. Le défaut de réponse sera interprété comme accord tacite.</p> <p>En cas de force majeure ou en cas d'absence d'accord entre les clubs concernés, la C.P.C. fixera la date du match.</p>
<p><b>H. Vastleggen van de verschoven of te herspelen wedstrijden</b></p> <p>De verschoven of de te herspelen wedstrijden worden door de bevoegde commissie, in de mate van het mogelijke, verplaatst naar de eerstvolgende vrije datum van de kalender, zonder rekening te</p>	<p><b>H. Fixation des matches remis ou à rejouer</b></p> <p>Les matches remis ou à rejouer doivent être fixés par la commission compétente, autant que possible suivant le cas, à la première date libre du calendrier, sans tenir compte des désirs des clubs, même s'il en résulte une concurrence avec d'autres matches, à</p>

<p>houden met de wensen van de clubs en dit zelfs indien ze samenvallen met andere wedstrijden, op voorwaarde nochtans dat de nieuwe vastgestelde datum schriftelijk aan de clubsecretaris werd gemeld en vooraf in het Officieel Orgaan werd gepubliceerd. De wedstrijden mogen nochtans niet worden vastgesteld op een datum waarop aan één der betrokken ploegen reeds een vriendenwedstrijd werd toegestaan.</p> <p><b>I.</b> Indien een club een schriftelijke bevestiging heeft in verband met een televisie-uitzending, is het de bezochte club toegelaten zijn wedstrijd op vrijdagavond te spelen (de aanvangsuren vermeld in artikel 613 moeten gerespecteerd worden). Ook met een schriftelijke bevestiging van een televisie-uitzending moeten de aanvragen voor wedstrijdwijzigingen schriftelijk gebeuren. De toelating is onderworpen aan artikel 614 E.</p> <p><b>615 Forfait</b></p> <p><b>A. Verklaringen en straffen</b></p> <p>1. De club die na 31 juli en ten minste 15 dagen voor de eerste competitiewedstrijd van de betreffende divisie voor het volledige seizoen forfait geeft, moet, ten voordele van zijn liga, jaarlijks een boete krijgen van het PUC.</p> <p>2. De club die forfait geeft voor het hele seizoen, minder dan 15 dagen voor de eerste wedstrijd van het kampioenschap van de betreffende afdeling, moet:</p> <p>a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete betalen;</p> <p>b) ten voordele van de clubs getroffen door het forfait, gedurende een periode van 15 dagen vanaf de datum waarop het forfait is meegedeeld in het Officieel Orgaan: voor de bezochte clubs: de betaling van de werkelijk gedragen kosten voortvloeiend uit zaalhuur en eventuele verplaatsingskosten.</p> <p>3. De club die forfait geeft voor een bepaalde wedstrijd moet:</p> <p>a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgestelde boete betalen;</p> <p>b) voor de bezochte clubs: de betaling van de werkelijk gedragen kosten voortvloeiend uit zaalhuur en eventuele verplaatsingskosten.</p> <p>4. De club die forfait geeft in de loop van het kampioenschap voorde nog te spelen wedstrijden moet:</p> <p>a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete betalen;</p> <p>b) als de club die forfait geeft de hoedanigheid heeft van bezoeker:</p> <p>1) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen gedurende de rest van het kampioenschap: een boete</p>	<p>condition cependant que la nouvelle date fixée soit communiquée par écrit au secrétaire du club et publiée au préalable au Journal Officiel.</p> <p>Ils ne peuvent cependant être fixés à une date pour laquelle une des équipes en cause a déjà reçu l'autorisation pour un match amical.</p> <p><b>I.</b> Au cas où un club a une confirmation écrite pour une retransmission télévisée, le club visité peut disputer son match le vendredi soir (l'heure de début de match prévue à l'article 613 doit être respectée). Même avec une confirmation écrite de la retransmission télévisée, la demande de changement de match doit avoir lieu par écrit. L'autorisation est soumise à l'article 614 E.</p> <p><b>615. Forfait</b></p> <p><b>A. Déclarations et sanctions</b></p> <p>1. Le club qui déclare forfait pour toute la saison après le 31 juillet et au moins 15 jours avant le 1<sup>er</sup> match de championnat de la division concernée doit, au profit de sa Ligue, une amende fixée annuellement par le C.E.P.</p> <p>2. Le club qui déclare forfait pour toute la saison moins de 15 jours avant le premier match du championnat de la division concernée doit :</p> <p>a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P.</p> <p>b) au profit des clubs concernés par le forfait pendant une période de 15 jours débutant à la date du forfait annoncé au Journal Officiel :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>pour les clubs visités</u> : les frais réellement supportés de location de salle et frais de déplacement éventuels</li> </ul> <p>3. Le club qui déclare forfait pour un match déterminé doit :</p> <p>a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P.</p> <p>b) Le club qui déclare forfait doit à son adversaire les frais réellement supportés de location de salle et frais de déplacement éventuels</p> <p>4. Le club qui déclare forfait en cours de championnat pour les matchs restant à jouer doit :</p> <p>a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P.</p> <p>b) si le club qui déclare forfait est visiteur :</p> <p>1) aux adversaires visités qui devaient le recevoir dans le courant du reste du championnat : une indemnité équivalente à</p>
---	--

<p>gelijk aan de gemiddelde ontvangst van een wedstrijd van het vorige seizoen betalen;</p> <p>2) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen in een heenwedstrijd in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten die voortvloeien uit de affichering, zaalhuur, enz.</p> <p>3) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen in een terugwedstrijd in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten die voortvloeien uit de affichering, zaalhuur, enz. + de verplaatsingskosten zoals jaarlijks vastgelegd door het PUC.</p> <p>c) als de club die forfait geeft de hoedanigheid heeft van bezochte: aan de bezoekende tegenstrevers die terug tegen hem zouden moeten spelen, in een heen- of terugwedstrijd, in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten resulterend uit een verbintenis aangegaan voor de verplaatsing betalen.</p> <p>5. In een geval van werkelijke overmacht wordt het forfait niet toegepast. De boeten en vergoedingen voorzien in dit artikel kunnen worden beperkt door de bevoegde commissie in geval van zeer ernstige motieven.</p> <p><b>B. Toekenning der punten</b> Iedere forfait geeft recht, buiten de punten van de wedstrijd, op 10 doelpunten ten voordele van de begunstigde club. In geval de eindscore hoger lag in het voordeel van de begunstigde club, wordt de score evenwel behouden.</p> <p><b>C. Onkosten van de spelleiding</b> De club die forfait verklaarde zal de onkosten van de spelleiding moeten dragen indien hij het nodige niet heeft gedaan om de verplaatsing van de officiële te vermijden.</p> <p><b>D. Verbod tot spelen voor de club die forfait verklaarde</b> Een club die forfait verklaarde voor een officiële wedstrijd mag, zonder bijzondere toelating van de bevoegde commissie, op dezelfde dag geenwedstrijd betwisten met de ploeg van de afdeling waarin hij forfait heeft verklaard.</p> <p><b>E. Uitstellen van een wedstrijd die aanleiding gaf tot forfait</b> Een wedstrijd die aanleiding gaf tot forfait mag achteraf niet worden herspeeld, zelfs niet met akkoord van beide clubs.</p> <p><b>F. Forfait verklaring voor een vriendenwedstrijd of toernooi</b> Behoudens andersluidende overeenkomsten zijn de boeten voorzien voor de officiële wedstrijden van toepassing.</p>	<p>la recette moyenne d'un match de la saison précédente ;</p> <p>2)aux adversaires visités qui devaient le recevoir en match aller dans le courant des 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant de l'affichage, location de salle, etc ;</p> <p>3)aux adversaires visités qui devaient le recevoir en match retour dans les 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant de l'affichage, location de salle, etc + lles frais de déplacement définis annuellement par le C.E.P.</p> <p>c) si le club déclarant forfait est visité : aux adversaires visiteurs qui devaient le rencontrer, en match aller ou retour, dans le courant des 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant d'un engagement pris pour le déplacement.</p> <p>5. Dans un cas de force majeure réelle, le forfait n'est pas appliqué. Les amendes et indemnités prévues au présent article peuvent être réduites par la commission compétente pour des motifs très graves.</p> <p><b>B. Attributions des points</b> Tout forfait donne droit, outre les points du match, à 10 buts au profit de l'équipe bénéficiaire. Si le score était supérieur, il sera maintenu.</p> <p><b>C. Frais d'arbitrage</b> Le club déclarant forfait doit supporter les frais d'arbitrage s'il n'a pas fait le nécessaire pour éviter le déplacement des officiels.</p> <p><b>D. Interdiction de jouer pour une équipe déclarant forfait</b> Un club déclarant forfait pour un match officiel ne peut, sauf autorisation spéciale de la commission compétente, disputer le même jour un autre match avec l'équipe de la division dans laquelle il a donné forfait.</p> <p><b>E. Remise d'un match ayant donné lieu à forfait</b> Un match ayant donné lieu à forfait ne peut être rejoué ultérieurement même de commun accord entre les deux clubs.</p> <p><b>F. Forfait déclaré pour un match amical ou de tournoi</b> Sauf conventions contraires, les amendes prévues pour les matches officiels sont d'application.</p>
---	---

<p><b>G. Bijzondere gevallen</b></p> <p><b>1) Afwezigheid of te laat komen van een ploeg en onbeschikbaarheid van de zaal</b> Wanneer een ploeg afwezig is, of wanneer het speelveld op het voorziene uur niet beschikbaar is, mogen de scheidsrechters een forfait noteren en moeten dit doen indien door één der beide ploegen hierom gevraagd wordt. De ploegen moeten zodanig vertrekken om bij een verplaatsing de sporthal van hun tegenstanders 45 minuten voor het aanvangsuur van de wedstrijd te bereiken.</p> <p><b>2) Onvolledige ploeg</b> Wanneer een ploeg minder dan vijf spelers opstelt om een wedstrijd te beginnen wordt zij beschouwd als forfait verklarend.</p> <p><b>3) Weigering tot spelen</b> Iedere ploeg, die het terrein verlaat zonder toestemming van de scheidsrechter, wordt beschouwd als forfait verklarend. Indien de beide aanwezige ploegen weigeren de wedstrijd te spelen, om welke reden ook, verliezen ze beiden de punten van de wedstrijd.</p> <p><b>4) Forfaitverklaring om een tegenstrever te bevoordelen</b> Indien het bewezen is dat een club forfait heeft verklaard of vrijwillig een geschorste of niet-gekwalficeerde speler opstelt, met het enige doel een andere club te bevoordelen, mogen de twee punten van de wedstrijd ook aan de begunstigde club ontnomen worden.</p> <p><b>616. Geschorste wedstrijd</b> Wanneer een wedstrijd werd geschorst, voor onbespeelbaarheid van het terrein, voor tuchteloosheid van de spelers, voor incidenten, enz., moet de scheidsrechter een verslag overmaken aan de bevoegde commissie, dat beslist of de wedstrijd al dan niet dient herspeeld te worden. Over de duur van een tijdelijke onderbreking beslissen de scheidsrechters.</p> <p><b>617. Herspeelde wedstrijd</b></p> <p><b>A. Verdeling van de ontvangsten</b> Wanneer een wedstrijd, voor dewelke een ontvangst werd gedaan en niet werd terugbetaald, moet worden herspeeld, zal de netto ontvangst, zoals gedefinieerd in artikel 634, van de tweede wedstrijd worden verdeeld volgens gelijke delen onder de tegenwoordige clubs. Wanneer de toegangskaarten van de eerste wedstrijd geldig werden gemaakt voor de datum op dewelke de wedstrijd wordt herspeeld, zijn de beschikkingen van de eerste alinea slechts van</p>	<p><b>G. Cas particuliers</b></p> <p><b>1) Absence ou retard d'une équipe et salle indisponible</b> En cas d'absence d'une équipe ou d'indisponibilité du terrain à l'heure réglementaire, les arbitres peuvent enregistrer le forfait et doivent le faire si la demande en est faite par un des deux clubs. Les équipes sont tenues de partir en temps utile pour arriver au terrain de leur adversaire, 45 minutes au moins avant le coup d'envoi du match.</p> <p><b>2) Equipe incomplète</b> Lorsqu'une équipe présente moins de 5 joueurs pour débiter un match, elle est considérée comme déclarant forfait.</p> <p><b>3) Refus de jouer</b> Toute équipe quittant le terrain sans autorisation de l'arbitre est considérée comme déclarant forfait. Si les deux équipes en présence refusent de jouer le match pour quelque motif que ce soit, elles perdent toutes deux les points du match.</p> <p><b>4) Forfait déclaré pour favoriser un adversaire</b> S'il est prouvé qu'un club a déclaré forfait ou aligné volontairement un joueur suspendu ou non-qualifié dans le but de favoriser un autre club, les deux points du match peuvent également être enlevés au club bénéficiaire.</p> <p><b>616. Match arrêté</b> Lorsqu'un match a été arrêté, en raison de l'impraticabilité du terrain, de l'indiscipline des joueurs, d'incidents, etc, l'arbitre doit adresser un rapport à la commission compétente, laquelle décide si le match doit ou non être rejoué. Les arbitres décident de la durée de l'interruption temporaire.</p> <p><b>617. Match rejoué</b></p> <p><b>A. Répartition des recettes.</b> Lorsqu'un match, pour lequel une recette a été perçue et n'a pas été remboursée, doit être rejoué, la recette nette, telle que définie à l'article 634, du second match doit être répartie à parts égales entre les deux clubs en présence. Lorsque les tickets délivrés au premier match ont été rendus valables pour la date à laquelle le match doit être rejoué, les dispositions du 1er alinéa ne sont d'application que pour la nouvelle recette réalisée par la vente de tickets supplémentaires.</p>
---	---

toepassing op de nieuwe ontvangst, verwezenlijkt door de verkoop van bijkomende toegangskaarten.

#### **B. Verplaatsingskosten**

De verplaatsingskosten van een bezoekende ploeg die een wedstrijd herspeelt moeten, zoals hiervoor vermeld, eerst worden afgehouden van de opbrengst van de wedstrijd.

Indien deze opbrengst onvoldoende blijkt, zal het saldo van de onkosten volgens gelijke delen worden gedragen door de twee aanwezige clubs.

Dit geldt eveneens voor een wedstrijd uitgesteld voor de aanvang, ingevolge onbespeelbaarheid van het terrein, en waarvoor de bezoekende ploeg de verplaatsingskosten heeft gedaan.

#### **C. Te herspelen wedstrijd**

Indien een wedstrijd moet worden herspeeld ten gevolge van een scheidsrechterlijke vergissing of om eender welke reden toerekenbaar aan de KBHB, dan zijn de scheidsrechterskosten en de verplaatsingskosten van de bezoekende ploeg ten laste van de KBHB.

#### **618. Wedstrijd op neutraal terrein**

##### **A. Verdeling van de ontvangsten**

Voor een wedstrijd voor dewelke een ontvangst werd gedaan, zal de netto ontvangst, zoals gedefinieerd in artikel 634, worden verdeeld volgens gelijke delen onder de tegenwoordige clubs.

Voor wat betreft de verplaatsingskosten van de deelnemende ploegen, o.a. voor test-wedstrijden op nationaal niveau of inter-liga niveau, is dit artikel ook van toepassing.

Indien de organisatie van de jeugdfinales van de KBHB toevertrouwd wordt aan een deelnemende club, wordt dit terrein als neutraal aanzien.

##### **B. Organisatiekosten**

Het bedrag van de organisatiekosten, te ontvangen door de club op wiens terrein de wedstrijd doorgaat, wordt in ieder geval vastgesteld door de bevoegde commissie.

Uitzondering: deze beschikkingen slaan in geen geval op de opbrengst tijdens de finale van de Beker van België.

#### **B. Frais de déplacement.**

Les frais de déplacement de l'équipe visiteuse qui rejoue un match doivent, comme stipulé plus haut, être prélevés sur la recette du match.

Si la recette est insuffisante, le solde des frais est réparti à parts égales entre les deux clubs en présence.

Ceci vaut également pour un match remis avant son début, suite par exemple à l'impraticabilité du terrain et pour lequel le club visiteur a fait le déplacement.

#### **C. Match à rejouer**

Lorsqu'un match doit être rejoué suite à une erreur d'arbitrage ou pour toute autre raison imputable à l'U.R.B.H., les frais d'arbitrage et de déplacement de l'équipe visiteuse sont à charge de l'U.R.B.H.

#### **618. Match sur terrain neutre**

##### **A. Répartition des recettes**

Pour un match pour lequel une recette a été perçue, la recette nette, telle que définie à l'article 634, sera répartie à parts égales entre les clubs adverses.

Cet article s'applique, en particulier en ce qui concerne les frais de déplacement des équipes participantes, entre autres : aux test-matches de niveau national ou inter-Ligues.

Si l'organisation de la finale U.R.B.H. des jeunes est confiée à un club qui, par ailleurs, a une équipe inscrite dans cette finale, le terrain reste considéré comme neutre.

##### **B. Frais d'organisation**

Le montant des frais d'organisation à recevoir par le club sur le terrain duquel le match se joue est fixé dans chaque cas par la commission compétente.

Exception : ces dispositions ne concernent en aucune façon la recette de la finale de la Coupe de Belgique.

## 62. DE SPELERS EN NIET-SPELERS

### 621. Kwalificatie van de spelers

#### A. Algemene beschikkingen

1. In officiële wedstrijden mag een speler in België slechts voor één club uitkomen in de loop van één zelfde seizoen. Maar, indien de bevoegde commissie na de aanvang van het seizoen de ongeldigheid van een overgang van een speler uitspreekt, mag deze laatste onmiddellijk voor zijn oude club uitkomen, zelfs indien hij reeds, ingevolge zijn oorspronkelijk verleende overgang in de loop van hetzelfde seizoen, aan officiële wedstrijden deelnam voor rekening van de club waarbij zijn aansluiting werd vernietigd.

2. Een speler, waarvan de club of een afdeling van de club inactief of geschrapt wordt in de loop van een seizoen, mag eveneens voor twee verschillende clubs tijdens hetzelfde seizoen spelen.

3. Het aantal buitenlanders uit niet EU lidstaten dat per wedstrijd op het wedstrijdblad voorkomt mag niet meer dan twee per ploeg bedragen in de nationale afdelingen.

#### 4. Wachttijd

Om deel te nemen aan de kampioenschappen of aan andere officiële competities moeten de spelers aangesloten zijn bij hun club. De aansluiting treedt in voege vanaf de 4de werkdag waarbij de dag van de aanvraag in het nieuwe ledenplatform wordt meegeteld en de zaterdag wordt beschouwd als werkdag.

Zijn eveneens aan deze wachttijd onderworpen:

- de spelers die zich bij hun vorige club heraansluiten om eender welke reden (opheffen van schrapping, het intrekken van een ontslag bij vergissing, speler die terugkeert in België na gespeeld te hebben in het buitenland, ...).
- Niet-spelers

#### Voorbeelden:

- een speler waarvan de aansluiting is ingevoerd in het platform op woensdag, is spelgerechtigd vanaf zaterdag.
- Een speler waarvan de aansluiting is ingevoerd in het platform op donderdag, is spelgerechtigd vanaf maandag.

#### B. Kwalificatie van de Belgische spelers

a) Bepaling van de hoedanigheid van Belg of geassimileerd

Voor de toepassing van dit artikel, wordt beschouwd als Belg:

- 1) hij die door het Burgerlijk Wetboek als dusdanig wordt beschouwd, evenals deze die de naturalisatie heeft bekomen;

## 62. LES JOUEURS ET NON-JOUEURS

### 621. Qualification des joueurs

#### A. Dispositions générales

1. Dans les matches officiels, un joueur, en Belgique, ne peut jouer que pour un seul club dans le courant d'une même saison. Néanmoins, s'il advient que la commission compétente soit amenée à conclure, après le début de la saison, à la non validité du transfert d'un joueur, ce dernier peut immédiatement rejouer pour son ancien club, même s'il avait déjà, sous le couvert de l'autorisation de transfert antérieurement accordée, participé dans le courant de la même saison à des matches officiels pour le compte du club auquel son affiliation est annulée.

2. Un joueur dont le club ou une section de club se met en inactivité ou est radié en cours de saison peut également être admis à jouer pour deux clubs différents pendant la même saison.

3. Le nombre de joueurs étrangers en provenance de pays non membre de la CE alignés par match ne peut dépasser deux par équipe en divisions nationales.

#### 4. Délai d'attente

Pour prendre part aux championnats ou à d'autres compétitions officielles, les joueurs doivent être affiliés à leur club. L'affiliation sera effective dès le 4<sup>ème</sup> jour ouvrable à dater de la demande introduite sur le plateforme, le samedi étant considéré comme un jour ouvrable.

Sont également soumis à ce délai d'attente de validation :

- les joueurs qui sont obligés de se réaffilier pour une raison quelconque (ex. : levée de radiation, retrait d'une démission notifiée par erreur, joueur revenant en Belgique après avoir joué à l'étranger).
- les non-joueurs.

#### Exemples :

Un joueur dont la demande d'affiliation est introduite sur la plateforme le mercredi a le droit de jouer à partir du samedi qui suit. Un joueur dont la demande d'affiliation est introduite sur la plateforme le jeudi a le droit de jouer à partir du lundi qui suit.

#### B. Qualification des joueurs belges

a) Détermination de la qualité de belge ou assimilé

Pour l'application du présent article, est considéré comme belge :

- 1) celui qui est considéré comme tel par le Code Civil, y compris celui qui a obtenu sa naturalisation ;

<p>2) deze die als dusdanig door de burelen van de Burgerlijke Stand wordt opgegeven;</p> <p>3) de spelers met de nationaliteit van een EG-land (Europees buitenlander);</p> <p>4) de speler zonder nationaliteit, op voorwaarde dat hij geen lid is geweest bij een vreemde club buiten de EG en voldoet aan de aansluitingsvoorwaarden voorzien in artikel 241 B. Deze kwalificatie blijft voorlopig en tijdelijk zoals voorzien in artikel 621C;</p> <p>5) elke speler met een niet EG nationaliteit die gedurende vijf jaar genoten heeft van een geldige verblijfsvergunning van meer dan drie maanden (zoals bepaald in artikel 241 B) en zonder onderbreking aangesloten geweest is bij een Belgische club. Deze kwalificatie blijft voorlopig en tijdelijk zoals bepaald in artikel 621C.</p>	<p>2) celui qui est signalé comme tel par les bureaux de l'Etat Civil ;</p> <p>3) les joueurs de nationalité d'un pays de la Communauté Européenne (étranger européen) ;</p> <p>4) le joueur sans nationalité, à condition qu'il n'ait pas appartenu à un club étranger hors Communauté Européenne et qu'il satisfasse aux conditions d'affiliation prescrites à l'article 241 B. Cette qualification reste provisoire et temporaire comme prévu à l'article 621 C.</p> <p>5) tout joueur de nationalité étrangère hors CE qui, pendant 5 ans a joui d'un droit légitime de séjour de plus de 3 mois (tel que défini à l'article 241 B.) et a été affilié sans interruption à un club belge. Cette qualification reste provisoire et temporaire comme prévu à l'article 621 C.</p>
<p><b>C. Kwalificatie van buitenlandse spelers (inbegrepen spelers met een nationaliteit van een EG lidstaat)</b></p>	<p><b>C. Qualification des joueurs étrangers (y compris ceux de la Communauté Européenne)</b></p>
<p>Om aan officiële wedstrijden deel te nemen, moet een buitenlandse speler:</p>	<p>Pour prendre part aux matches officiels, un joueur étranger doit :</p>
<p>1) voldoen aan de artikels 241 B en C;</p> <p>2) terzelfdertijd niet aan meer dan één kampioenschap deelnemen;</p> <p>3) voldaan hebben aan de wachttijd volgens artikel 621 A. 4;</p> <p>4) <u>de kwalificatie van de niet EG speler is voorlopig en tijdelijk:</u></p>	<p>1) Satisfaire aux prescrits de l'article 241B et C.</p> <p>2) Ne pas participer à plus qu'un championnat en même temps</p> <p>3) Avoir satisfait au délai d'attente prévu à l'article 621 A.4.</p> <p>4) <u>La qualification du joueur étranger hors Communauté Européenne est provisoire et temporaire :</u></p>
<p>a) <u>Tijdelijk</u>: alleen toegestaan voor de periode van de geldige verblijfsvergunning en, indien de speler werkt onder het gezag van de club, voor de periode van de geldige arbeidsvergunning van de club en de arbeidskaart van de speler;</p> <p>b) <u>voorlopig</u>: de speler is niet meer aangesloten vanaf het ogenblik dat de verblijfsvergunning, de arbeidsvergunning of de arbeidskaart ingetrokken is;</p> <p>c) de Liga heeft het recht bij de bevoegde instanties de geldigheid van de afgeleverde geldige verblijfsbewijzen te controleren;</p> <p>d) de Liga is ook steeds gerechtigd om op elk ogenblik en binnen de 15 dagen een aangetekende zending te vragen van een recent bewijs van inschrijving van de speler in het vreemdelingenregister en een kopie van de oranje of witte identiteitskaart. Wanneer er aan dit verzoek geen gevolg wordt gegeven, vervalt zijn speelgerechtigdheid vanaf de derde werkdag die volgt op het verstrijken van de antwoordtermijn van 15 dagen. De speler wordt slechts opnieuw speelgerechtigd wanneer de club een verzoek daartoe richt aan het Secretariaat Generaal van de Liga per aangetekende post, samen met de in artikels 241 C. 3 en 8 vermelde documenten. In dit geval is opnieuw een</p>	<p>a) <u>Temporaire</u> : Elle n'est accordée que pour la durée de validité de séjour du joueur et, si le joueur travaille sous l'autorité du club, pour la durée de validité du permis de travail du club et de la carte de travail du joueur.</p> <p>b) <u>Provisoire</u> : Le joueur n'est plus qualifié aussitôt que le permis de séjour, le permis de travail ou la carte de travail est retiré.</p> <p>c) La Ligue a le droit de vérifier auprès des services compétents la validité des preuves de séjour légitime fournies.</p> <p>d) La Ligue a le droit de demander, à tout moment, l'envoi, par recommandé et endéans les 15 jours, d'une preuve récente de l'inscription du joueur au registre des étrangers, et d'une copie de la carte d'identité orange ou blanche. Si cette demande reste sans suite, la qualification devient nulle dès le 3<sup>e</sup> jour ouvrable qui suit l'expiration du délai de 15 jours ci-dessus. Le joueur ne redevient qualifié que si le club le demande au S.G. de la Ligue par envoi recommandé contenant aussi les documents prescrits aux articles 241 C 3. et 8. Dans ce cas, le délai d'attente prévu à l'article 621 A. 4. est de nouveau d'application.</p>

<p>wachttijd van toepassing zoals vermeld in artikel 621 A. 4.</p>	
<p><b>622. Deelname aan uitgestelde of te herspelen wedstrijden</b></p>	<p><b>622. Participation à des matches remis ou à rejouer</b></p>
<p>Aan uitgestelde of te herspelen wedstrijden mogen slechts spelers deelnemen die er voor gekwalificeerd waren op datum dat de wedstrijd normaal diende door te gaan en die, op de dag dat de wedstrijd werkelijk wordt gespeeld, niet geschorst zijn.</p>	<p>Peuvent seuls participer à des matches remis ou à rejouer, les joueurs qui étaient qualifiés pour y prendre part à la date où il aurait normalement dû avoir lieu et qui, le jour où le match est réellement joué, ne sont pas suspendus.</p>
<p><b>623. Overgang van een ploeg uit nationale afdeling naar een andere ploeg van een andere nationale afdeling</b></p>	<p><b>623. Passage d'une équipe de division nationale dans une autre équipe d'une autre division nationale</b></p>
<p>De mobiliteit van spelers van dezelfde club tussen het BENE-League niveau en de nationale reeksen is volledig vrij gedurende de reguliere competitie.</p>	<p>La mobilité est libre entre les équipes d'un même club qui disputent la BENE-League et un championnat national durant la compétition régulière.</p>
<p>Voor de plays-offs, barrages en play-downs in nationale afdelingen gelden onderstaande regels.</p>	<p>Pour les play-offs, barrages, play-downs des divisions nationales, la réglementation dont question ci-dessous est d'application.</p>
<p>Maximaal 4 spelers die de leeftijd van 22 jaar nog niet bereikt hebben op de 1ste januari voorafgaand aan het lopende seizoen mogen tijdens één zelfde speeldag vrij overgaan tussen verschillende ploegen van dezelfde club in nationale senioren reeksen. Onder speeldag wordt verstaan het betreffende kalender weekend en de weekdagen ervoor (in geval van vooruitgeschoven wedstrijd). Indien een wedstrijd herspeeld dient te worden, zijn enkel die spelers gekwalificeerd die dat voor de initieel gespeelde wedstrijd waren.</p>	<p>Maximum 4 joueurs de moins de 22 ans (au 1<sup>er</sup> janvier précédent la saison en cours) peuvent être alignés lors d'une même journée de compétition officielle dans plusieurs équipes de divisions nationales seniors d'un même club. Par journée de compétition officielle, on considère le week-end du calendrier concerné et les jours de la semaine le précédent (en cas de rencontre avancée). Si une rencontre doit être rejouée, ne peuvent être pris en considération que les joueurs qui étaient qualifiés pour la rencontre initialement jouée.</p>
<p><b>624. Schorsing van spelers / niet-spelers</b></p>	<p><b>624. Suspension des joueurs / non-joueurs</b></p>
<p><b>A. Uitwerking van schorsingen</b> In overeenstemming met artikel 5, punt 5.3 van de straffencatalogo, verbiedt een straf van schorsing elke activiteit (speler, scheidsrechter, manager, leider, official, elke functie op het terrein, ...) in nationale, regionale en provinciale competities. De disciplinaire comités kunnen evenwel bij een gemotiveerde beslissing het toepassingsgebied van de sanctie beperken. Schorsingen gaan over één of meerdere speeldagen of over een beperkte of onbeperkte periode. De speler / niet-speler die geschorst is voor een aantal speeldagen gaande over twee opeenvolgende seizoenen wordt toegestaan om, na de laatste officiële wedstrijd van een seizoen en vóór de eerste competitiedag van het daaropvolgende seizoen, deel te nemen aan vriendschappelijke wedstrijden, tornooien en trainingswedstrijden.</p>	<p><b>A. Effet des suspensions</b> Conformément à l'article 5, point 5.3, du règlement disciplinaire, une peine de suspension interdit toute pratique (joueur, arbitre, manager, dirigeant, officiel, toute fonction de terrain, ...) en compétitions nationale, régionale et provinciale. Toutefois, dans leur décision, les commissions de discipline de première instance et d'appel peuvent, en le motivant, réduire le champ d'application de la sanction. Les suspensions portent soit sur une ou des journées, soit sur une période limitée ou illimitée. Le joueur / non-joueur suspendu pour un nombre de journées portant sur deux saisons sportives différentes est autorisé, après le dernier match officiel d'une saison et avant le premier jour de compétition de la saison suivante, à participer à des matches amicaux, tournois et matches d'entraînement.</p>
<p><b>B. Vermindering van schorsing in hoger beroep</b> Wanneer een speler de in eerste instantie opgelegde schorsing heeft ondergaan en in beroep een verminderde straf bekomt, kan er geen sprake</p>	<p><b>B. Réductions d'une suspension en appel</b> Lorsqu'un joueur, ayant déjà subi une suspension infligée en premier ressort, obtient une réduction en degré d'appel, il ne peut être question de faire</p>

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche + Pas à 0,25 cm

<p>zijn van de wedstrijden, waaraan hij niet heeft kunnen deelnemen ingevolge zijn in eerste instantie opgelopen schorsing, te doen herspelen.</p> <p><b>625 Straffen voor clubs die niet gekwalificeerde spelers opstellen</b></p> <p><b>A. Boeten</b> Iedere club die in een officiële wedstrijd een speler heeft opgesteld die niet gekwalificeerd is, dient het bedrag van de boete te betalen dat daarvoor jaarlijks vastgelegd wordt door het PUC. Deze boeten kunnen met de helft worden verminderd door de bevoegde commissie als deze meent dat de club in fout van verzachtende omstandigheden geniet.</p> <p><b>B. Verlies van de punten</b> Bovendien verliest de club de punten van alle officiële wedstrijden met toepassing van forfaitaire score, waaraan de niet gekwalificeerde speler heeft deelgenomen, en zulks voor een periode die aanvangt 90 dagen voor datum van de klacht of van de opening van het onderzoek dat tot de bevinding van de niet kwalificatie leidde, en eindigt op de datum van de uitspraak.</p> <p><b>C. Schorsing</b> De club die een geschorste speler opstelt, zelfs in een vriendenwedstrijd of oefenwedstrijd, krijgt volgende sanctie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• verlies van alle punten van de wedstrijden waarin de geschorste speler werd opgesteld;</li> <li>• de sanctie van de geschorste speler die werd opgesteld wordt verdubbeld.</li> </ul> <p><b>D. Valse verklaring van een bestuurslid van een club</b> Ieder lid van een club die een valse verklaring betreffende de kwalificatie van een speler aflegt zal voor tenminste 1 jaar geschorst worden.</p> <p><b>E. Recht op tussenkomst van de commissies</b> De sancties van de clubs die niet gekwalificeerde spelers opstellen mogen ambtshalve door de commissie uitgesproken worden, t.t.z. zonder dat er daaromtrent een klacht werd ingediend. In dit geval zal de periode van terugwerkende kracht van 90 dagen, hiervoor voorzien, aanvangen op de datum dat de opening van het onderzoek aan de betrokken club werd meegedeeld. In geen geval mag de tussenkomst van de commissies betrekking hebben op wedstrijden die buiten deze periode worden gespeeld.</p> <p><b>F. Vrijwillig opstellen niet gekwalificeerde speler</b> Zie artikel 615 G. 4.</p> <p><b>626. Inlichtingen betreffende de kwalificatie van spelers</b> De clubs mogen aan het Secretariaat Generaal de namen vragen van spelers die aan zekere wedstrijden hebben deelgenomen, of de wedstrijden</p>	<p>rejouer le ou les matches auxquels il a été empêché de jouer en raison de la décision prise en premier ressort.</p> <p><b>625. Sanctions aux clubs alignant des joueurs non qualifiés</b></p> <p><b>A. Amendes</b> Tout club qui a, en match officiel, aligné un joueur non qualifié, sera passible des amendes fixées annuellement par le C.E.P. Ces amendes peuvent être réduites de moitié par la commission compétente si celle-ci estime que le club en faute bénéficie de circonstances atténuantes.</p> <p><b>B. Perte des points</b> De plus, le club perdra les points - avec application du score de forfait - de tous les matches officiels auxquels le joueur non qualifié a participé et ce pour une période prenant cours nonante jours avant la date de la réclamation ou de l'ouverture de l'enquête qui aura déterminé la non qualification du joueur et se terminant à la date de la décision.</p> <p><b>C. Suspension</b> Le club qui aligne, même lors d'un match amical ou d'entraînement, un joueur suspendu reçoit la sanction suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• perte de tous les points des matches où le joueur suspendu a été aligné ;</li> <li>• la sanction du joueur suspendu qui a été aligné est doublée.</li> </ul> <p><b>D. Fausse déclaration d'un dirigeant de club</b> Tout membre de club ayant fait une fausse déclaration quant à la qualification d'un joueur sera suspendu pour au moins un an.</p> <p><b>E. Droit d'intervention des commissions</b> Les sanctions contre les clubs alignant des joueurs non qualifiés peuvent être prononcées d'office par les commissions, c'est-à-dire sans qu'une réclamation soit introduite à ce sujet. Dans ce cas, le délai de rétroactivité de nonante jours prévu ci-dessus prend cours à la date à laquelle l'ouverture de l'enquête a été notifiée au club en cause. En aucun cas, l'intervention des commissions ne peut porter sur des matches joués hors ce délai.</p> <p><b>F. Alignement volontaire de joueur non-qualifié</b> Voir art 615 G 4.</p> <p><b>626. Renseignements concernant la qualification des joueurs</b> Les clubs peuvent demander au S.G. les noms des joueurs ayant pris part à certains matches ou les matches auxquels certains joueurs ont participé ainsi que si certains joueurs sont affiliés.</p>
---	--

<p>waaraan zekere spelers hebben deelgenomen, evenals of sommige spelers zijn aangesloten.</p>	
<p><b>63. ORGANISATIE VAN DE KAMPIOENSCHAPPEN EN DE BEKER VAN BELGIË</b></p>	<p><b>63. ORGANISATION DES CHAMPIONNATS ET DE LA COUPE DE BELGIQUE</b></p>
<p><u>De BENE-League</u>: wordt betwist door de 6 Belgische ploegen die zich er op het einde van het voorgaande seizoen voor geplaatst hebben. Zij betwisten een reguliere competitie volgens de reglementen van de BENE-League Na de BENE-League betwisten de 6 Belgische BENE-League ploegen een bijkomende competitie om de Kampioen van België te bepalen, alsook de daler naar 1ste nationale heren.</p>	<p><u>La BENE-League</u> : est jouée par les 6 équipes belges qui se sont qualifiées à l'issue de la saison précédente. Elles disputent une compétition régulière suivant la réglementation de la BENE-League .</p>
<p>A l'issue de la BENE-League, une compétition supplémentaire est disputée par les 6 équipes belges de BENE-League dans le but de désigner le champion de Belgique ainsi que le descendant en Division 1 Nationale messieurs.</p>	
<p><b>631. Nationale afdelingen heren</b></p>	<p><b>631. Divisions nationales messieurs</b></p>
<p><b>Dit kampioenschap wordt betwist in twee afdelingen</b></p>	<p><b>Ce championnat est composé de deux divisions.</b></p>
<p><b>A. Een 1ste nationale afdeling heren</b></p>	<p><b>A. Division 1 nationale messieurs</b></p>
<p>Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht.</p>	<p>Sauf cas de force majeure, le championnat de division 1 nationale messieurs est disputé par 10 équipes.</p>
<p>Aan het einde van de reguliere competitie, conform de bepalingen van artikel 642 C. van de KBHB-reglementen, spelen de 6 eerst gerangschikte teams Play-Offs die bepalen welk team de BENE-League zal spelen het volgende seizoen. De 4 laatst gerangschikte teams spelen Play-Downs om te bepalen wie er rechtstreeks degradeert naar 2e nationale heren.</p>	<p>A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 6 premières équipes classées participent à des play-offs qui déterminent l'équipe qui disputera la BENE-League de la saison suivante et les 4 dernières équipes participent à des play-downs qui déterminent le descendant direct en division 2 nationale messieurs.</p>
<p><b>B. Een 2e nationale afdeling heren</b></p>	<p><b>B. Division 2 nationale messieurs</b></p>
<p>Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht.</p>	<p>Sauf cas de force majeure, le championnat de division 2 nationale messieurs est disputé par 10 équipes.</p>
<p>Aan het einde van de reguliere competitie, conform de bepalingen van artikel 642 C. van de KBHB-reglementen, spelen de 6 eerst gerangschikte teams Play-Downs om te bepalen welke twee teams rechtstreeks degraderen naar de 1ste afdeling VHV en/of LFH.</p>	<p>A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 6 premières équipes classées participent à des play-offs qui déterminent l'équipe qui monte en division 1 nationale et les 4 dernières équipes classées disputent des play-downs qui déterminent les deux descendants directs dans la première division de leur Ligue.</p>
<p><b>632. Nationale afdelingen dames</b></p>	<p><b>632. Divisions nationales dames</b></p>
<p><b>Dit kampioenschap wordt betwist in twee afdelingen</b></p>	<p><b>Ce championnat est composé de deux divisions.</b></p>
<p><b>A. 1ste nationale afdeling dames</b></p>	<p><b>A. Division 1 nationale dames</b></p>
<p>Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht.</p>	<p>Sauf cas de force majeure, le championnat de division 1 nationale dames est disputé par 10 équipes.</p>
<p>Op het einde van de reguliere competitie spelen de 6 eerst gerangschikte ploegen een Play-Off competitie, volgens de bepalingen van artikel 641. C. van de KBHB-reglementen, om te bepalen wie</p>	<p>A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 6 premières équipes classées participent à des play-offs et les 4 dernières équipes</p>

<p>Kampioen van België wordt en de 4 laatst gerangschikte ploegen Play- Downs ,volgens de bepalingen van artikel 641. C. van de KBHB-reglementen, om de daler naar 2e nationale afdeling dames te bepalen.</p>	<p>participent à des play-downs qui déterminent l'équipe qui descend en division 2 nationale dames.</p>
<p><b>B. 2e nationale afdeling dames</b> De 2e nationale afdeling dames bestaat uit 12 ploegen, uitgezonderd bij overmacht, die een klassieke reguliere competitie spelen van 22 wedstrijden waarvan, op het einde, de eerst gerangschikte ploeg naar 1ste nationale afdeling dames promoveert en de twee laatst gerangschikte ploegen rechtstreeks dalen naar de 1ste afdeling van hun respectievelijke Liga.</p>	<p><b>B. Division 2 nationale dames</b> Sauf cas de force majeure, le championnat de division 2 nationale dames est disputé par 12 équipes qui disputent un championnat classique de 22 journées à l'issue duquel la première équipe classée monte en division 1 nationale dames et les deux dernières descendent directement dans la première division de leur Ligue.</p>
<p><b>633. Beker van België</b></p>	<p><b>633. Coupe de Belgique</b></p>
<p>1. De Beker van België is georganiseerd op KBHB niveau vanaf de 1/8e finales heren (8 ploegen uit elke Liga) en dames (6 LFH ploegen en 10 VHV ploegen).</p>	<p>1. La coupe de Belgique est organisée au niveau U.R.B.H. à partir des 1/8<sup>èmes</sup> de finale messieurs (8 équipes de chaque Ligue) et 1/8<sup>èmes</sup> de finale dames (6 équipes L.F.H. et 10 équipes V.H.V.).</p>
<p>2. De wedstrijden van de Beker van België worden gespeeld op de data vastgesteld door de Paritaire Kampioenschappen Commissie.</p>	<p>2. Les rencontres de coupe de Belgique sont disputées aux dates fixées par la C.P.C.</p>
<p>3. De voorrondes worden in de schoot van elke Liga georganiseerd.</p>	<p>3. Les stades éliminatoires sont organisés au sein de chaque Ligue.</p>
<p>4. De ploeg die forfait geeft zal automatisch worden uitgesloten voor deelname aan de Beker van België van het volgend seizoen.</p>	<p>4. L'équipe qui déclare forfait sera automatiquement écartée de la coupe de Belgique pour la saison suivante.</p>
<p>5. <u>Klachten</u>: volgens de spoedprocedure (821 bis) indien zij betrekking (kunnen) hebben op het doorgaan naar de volgende ronde.</p>	<p>5. <u>Plaintes</u> : suivant la procédure d'urgence (821 bis) si cela peut avoir une influence sur le déroulement du tour suivant.</p>
<p>6. Vanaf de 1/8e finales van de Beker van België moet de minimum inkomprijs €5 per persoon bedragen. De toegang tot deze wedstrijden, alsook die van de ¼ finales en ½ finales van de Beker van België is gratis voor -12 jarigen en aan 50 % van de inkomprijs voor jongeren van 12 tot en met 16 jaar. De inkom wordt gehouden door een lid van elke club.</p>	<p>6. A partir des 1/8<sup>èmes</sup> de finales de coupe de Belgique, le prix d'entrée devra être de minimum 5 € par personne. L'entrée aux rencontres des 1/8<sup>e</sup>, 1/4, 1/2 finales de la coupe de Belgique est gratuite pour les moins de 12 ans et est de 50% pour les jeunes de 12 à 16 ans. Les entrées seront tenues par un membre de chaque club.</p>
<p>7. Voor elke wedstrijdronde wordt een compensatiekas opgericht overeenkomstig artikel 361.A.2. De netto-inkomsten, berekend zoals voorzien in artikel 634., worden in de helft verdeeld tussen de twee clubs. In het geval dat de bruto-inkomsten niet voldoende zijn om de kosten te dekken voorzien in artikel 634., worden de bruto-inkomsten verdeeld tussen de clubs in verhouding tot de gespecificeerde kosten.</p>	<p>7. Pour chaque tour de la compétition, une caisse de compensation est établie conformément à l'article 361.A.2. La recette nette, calculée comme prévu à l'article 634, est partagée entre les deux clubs par moitié. Au cas où la recette brute n'est pas suffisante pour couvrir les frais prévus à l'article 634, la recette brute est partagée entre les clubs proportionnellement aux frais spécifiés.</p>
<p><b>8. 1/8e finales en ¼ finales en ½ finales heren en dames:</b></p>	<p><b>8. 1/8<sup>èmes</sup>, 1/4 et 1/2 finales messieurs et dames :</b></p>
<p>Heenwedstrijd op het veld van de ploeg uit de laagste afdeling (indien de afdelingen verschillend zijn). In geval van gelijkspel is artikel 641. B van toepassing.</p>	<p>En aller simple sur le terrain de l'équipe de la division inférieure (si différence de divisions). En cas d'égalité, l'article 641 B est d'application.</p>

<p><b>9. Finales van de Beker van België</b></p> <p>De finales heren en dames worden op dezelfde dag gespeeld. Enkel het PUC kan, met specifieke redenen een aanpassing voorzien;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• in één enkele wedstrijd;</li> <li>• in geval van gelijkspel is artikel 641. B van toepassing;</li> <li>• de finale wordt door de KBHB georganiseerd;</li> <li>• de winnende club ontvangt de Beker van België samen met een verkleind model van deze beker en 20 medailles;</li> <li>• de club die deze beker driemaal wint, in een tijdspanne van 5 jaar, zal de beker mogen behouden;</li> <li>• Een officiële of vriendschappelijke wedstrijd mag plaatsvinden op de dag van de Bekerfinales, mits deze uiterlijk 5 uur voor of ten vroegste 5 uur na de aanvangstijd van de wedstrijden begint;</li> <li>• de verplaatsingskosten van de vier deelnemende finalisten worden terugbetaald;</li> <li>• de winnaar van de eerste wedstrijd waarvan de volgorde is bepaald door loting van de ½ finales zal beschouwd worden als bezochte club.</li> </ul> <p><b>10. Uitreiking van de bekens en de medailles:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 15 minuten na het beëindigen van de wedstrijd zijn de ploegen verplicht deel te nemen aan de bekeruitreiking. Bij het niet-naleven van deze regel zal de betrokken club een boete van €250 worden opgelegd;</li> <li>• een tafel met daarop de bekens en de medailles moet voorzien worden;</li> <li>• de personen die een beker en medailles zullen overhandigen worden hiervoor op voorhand persoonlijk toe uitgenodigd;</li> </ul> <p><b>634 Netto inkomsten</b></p> <p>Netto inkomsten zijn de bruto inkomsten, verminderd met de kosten van de zaalhuur (een bewijs van zaalhuur moet aangeleverd worden) en de verplaatsingskosten van de bezoekers. Onder bruto inkomsten moet men verstaan het totale bedrag van de verkoop van inkomkaartjes met uitsluiting van abonnementen en steunkaarten van beide clubs.</p> <p><b>635. Nationale jeugd finales</b></p> <p><b>A.</b> De KBHB jeugd finales worden gespeeld met jongens- en/of meisjesploegen in de categorieën pupillen (U14), miniemen (U16) en kadetten (U18).</p> <p>In de jongensploegen pupillen (U14) en miniemen (U16) mogen de ploegen worden vervolledigd met meisjes.</p> <p><b>B. De leeftijds grenzen</b> worden vastgesteld conform artikel 221 van de KBHB reglementen.</p>	<p><b>9. Finales de la coupe de Belgique</b></p> <p>Les finales messieurs et dames se déroulent le même jour. Seul le C.E.P. peut, pour des raisons particulières, prévoir un changement. ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• en un seul match ;</li> <li>• en cas d'égalité, l'article 641 B est d'application ;</li> <li>• la finale est organisée par l'U.R.B.H. ;</li> <li>• l'équipe victorieuse reçoit la coupe de Belgique ainsi qu'un diminutif de la coupe et 20 médailles ;</li> <li>• le club qui a gagné la coupe à 3 reprises dans une période de 5 ans peut la conserver ;</li> <li>• Un match officiel ou amical peut avoir lieu le jour où se déroule les finales de Coupe de Belgique à condition qu'il débute, au plus tard, 5h avant ou, au plus tôt, 5h après l'heure du début des matchs;</li> <li>• les frais de déplacement seront remboursés aux 4 équipes participantes ;</li> <li>• le vainqueur du premier match déterminé lors du tirage au sort des 1/2 finales est considéré comme club visité.</li> </ul> <p><b>10. Remise de la coupe et des médailles :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les clubs sont obligés d'assister à cette remise 15 minutes après la fin du match ; en cas d'infraction à cette règle, le club concerné se verra infliger une amende de 250 € ;</li> <li>• une table avec la coupe et les médailles doit être prévue ;</li> <li>• les personnes concernées par la remise de la coupe et des médailles sont invitées personnellement au préalable ;</li> </ul> <p><b>634. Recette nette</b></p> <p>Recette nette = recette brute moins les frais de location de salle (fournir une preuve du montant de la location) et frais de déplacements des visiteurs. Il faut entendre par recette brute, le montant total de la vente des billets d'entrées à l'exclusion des abonnements et des cartes de soutien des 2 clubs.</p> <p><b>635. Finales nationales des Jeunes</b></p> <p><b>A.</b> Les finales U.R.B.H. des Jeunes se disputent avec des équipes masculines et/ou féminines dans les catégories Préminimes (U14), Minimes (U16) et Cadets (U18). Dans les catégories masculines Préminimes (U14) et Minimes (U16) les équipes peuvent être complétées par des filles.</p> <p><b>B. Les limites d'âge</b> sont fixées conformément à l'article 221 U.R.B.H.</p>
---	---

<p>Jongere spelers en speelsters mogen deelnemen aan wedstrijden van één hogere leeftijdscategorie.</p> <p>Elke speler of speelster die de bovenste leeftijdsgrens overschrijdt wordt gesanctioneerd als niet gekwalificeerde speler of speelster (artikel 625.).</p> <p><b>C. Neemt deel aan de KBHB finale</b> in elke categorie, de ploeg aangeduid als vertegenwoordiger van de Liga waartoe ze behoort, conform de in voege zijnde reglementering hierover in elke Liga.</p> <p><b>D. Elke Liga</b> meldt aan het Secretariaat Generaal van de KBHB voor 31 maart in welke categorie zij een ploeg zal inschrijven. De ploeg aangeduid als vertegenwoordiger van zijn Liga in de gegeven categorie is eraan gehouden deel te nemen aan de KBHB finale. In geval van terugtrekking wordt artikel 615. A. 4 toegepast.</p> <p><b>E. Duur van de wedstrijden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pupillen (U14): 2 x 25' met 10' pauze;</li> <li>• Miniemmen (U16): 2 x 25' met 10' pauze;</li> <li>• Kadetten (U18): 2 x 30' met 10' pauze.</li> </ul> <p><b>F. De wedstrijdballen</b> worden geleverd door de organisator.</p> <p><b>G. Elke ploeg</b> moet twee stellen truitjes van verschillende kleur bij zich hebben. Indien het nodig is, moet de ploeg aangeduid als "bezocht" van kleur veranderen.</p> <p><b>H. De spelregels</b> zijn die van het IHF.</p> <p><b>I. Uitslagen:</b> in geval van gelijkheid van punten wordt artikel 641. B.a toegepast.</p> <p><b>J. Klachten</b> De klachten moeten worden toegezonden aan het Secretariaat Generaal van de KBHB ten laatste de maandag na de wedstrijd, per aangetekend schrijven, vergezeld van de betalingsbewijs van een borg van 25 €. De klachten zullen worden onderzocht op dinsdag door een commissie samengesteld uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• een lid van de Paritaire Scheidsrechters Commissie;</li> <li>• een lid van de Paritaire Sport Commissie;</li> <li>• een lid van de Paritaire Beroepscommissie.</li> </ul> <p>Tegen de beslissingen van deze commissie is geen beroep mogelijk. Indien de wedstrijd dient herspeeld te worden, moet ze plaatsvinden in het weekend dat volgt op dat van de KBHB jeugdfinale.</p>	<p>Des joueurs ou joueuses plus jeunes peuvent prendre part aux rencontres d'une catégorie d'âge supérieure. Tout joueur ou joueuse dépassant la limite supérieure d'âge est sanctionné(e) en tant que joueur (joueuse) non qualifié(e) (article 625).</p> <p><b>C. Participe à la finale U.R.B.H.</b>, dans chaque catégorie, l'équipe désignée représentant sa Ligue d'appartenance, conformément au règlement en la matière en vigueur au sein de chaque Ligue.</p> <p><b>D. Chaque Ligue</b> communique au S.G. U.R.B.H., avant le 31 mars dans quelle catégorie elle inscrira une équipe. L'équipe désignée représentant sa Ligue dans une catégorie est tenue de participer à la finale U.R.B.H. ; en cas de désistement, l'article 615 A 4 est d'application.</p> <p><b>E. Durée des matches</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Préminimes (U14) : 2 x 25' avec 10' de repos</li> <li>• Minimes (U16) : 2 x 25' avec 10' de repos</li> <li>• Cadets (U18) : 2 x 30' avec 10' de repos</li> </ul> <p><b>F. Les ballons de match</b> seront fournis par l'organisateur.</p> <p><b>G. Chaque équipe</b> doit se munir de 2 jeux de vareuses de couleur différente. En cas de nécessité, l'équipe désignée comme « visitée » doit changer de couleur.</p> <p><b>H. Les règles de jeu</b> sont celles de l'I.H.F.</p> <p><b>I. Résultat</b> En cas d'égalité de points, l'article 641 B. a. est d'application.</p> <p><b>J. Plaintes</b> Les plaintes doivent être déposées au S.G. de l'U.R.B.H. au plus tard le lundi après le match, par envoi recommandé accompagné de la preuve du paiement d'une caution de 25 €. Les plaintes seront examinées le mardi par une commission composée de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▲ un membre de la C.P.A. ;</li> <li>▲ un membre de la C.S.P. ;</li> <li>▲ un membre de la C.A.P. ;</li> </ul> <p>Les décisions de cette commission sont sans appel. Si le match doit être rejoué, il devra avoir lieu le week-end qui suit celui de la finale U.R.B.H. des Jeunes.</p>
---	---

a mis en forme : Français (Belgique)

a mis en forme : Français (Belgique)

a mis en forme : Français (Belgique)

64. RANGSCHIKKING	64. CLASSEMENT
<p><b>641 A. Algemene bepalingen</b></p> <p>a) Al de reguliere kampioenschappen worden betwist met heen- en terugwedstrijden.</p> <p>b) Per wedstrijd worden 2 punten toegekend. Zij worden verworven door de overwinnende ploeg of, bij gelijkspel, tussen beide aanwezige ploegen verdeeld.</p> <p>c) Wordt als 1ste gerangschikt na de regulierekampioenschappen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de ploeg met het meeste aantal punten over het geheel van de wedstrijden in haar reeks;</li> <li>2. bij gelijke punten, de ploeg met het meeste aantal overwinningen;</li> <li>3. indien nog steeds gelijke stand, enkel rekening houdend met de wedstrijden (2 of meer) tussen de gelijkstaande ploegen, de ploeg die onderling het meest aantal punten heeft behaald of, wanneer dit nog geen uitsluitsel geeft, de ploeg die onderling het hoogste doelgemiddelde heeft (zijnde het quotiënt van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten);</li> <li>4. indien nog steeds gelijke stand, de ploeg met de meest gescoorde doelpunten op het speelveld van de ploeg die nog steeds mee gelijk staat;</li> <li>5. bij nog steeds gelijke stand, de ploeg met het hoogste doelgemiddelde (zijnde het quotiënt van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten);</li> <li>6. is er dan nog steeds geen beslissing gevallen, wordt er een testwedstrijd gespeeld op neutraal terrein; eindigt deze wedstrijd onbeslist, dan worden de bepalingen van artikel 641. B. a toegepast.</li> </ol> <p>d) Voor het bepalen van al de volgende plaatsen in de rangschikking wordt op dezelfde wijze te werk gegaan.</p>	<p><b>641 A. Dispositions générales</b></p> <p>a) Tous les championnats réguliers se jouent par matches aller et retour.</p> <p>b) Deux points sont attribués à chaque match. Ils sont acquis à l'équipe victorieuse ou, en cas d'égalité, partagés entre les équipes en présence.</p> <p>c) Est classée première à l'issue des championnats réguliers :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'équipe qui obtient le plus grand nombre de points sur l'ensemble des matches de sa série ;</li> <li>2. en cas d'égalité de points, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de victoires ;</li> <li>3. s'il existe encore une égalité, ne tenant compte que des matches ayant opposé les équipes (2 ou plus) à égalité entre elles, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de points et si ce n'est pas encore décisif, l'équipe qui a obtenu le meilleur goal-average : division du total des goals pour par le total des goals contre ;</li> <li>4. en cas de nouvelle égalité, l'équipe qui a inscrit le plus grand nombre de buts sur le terrain de l'équipe avec laquelle subsiste une égalité.</li> <li>5. en cas de nouvelle égalité, l'équipe qui a le meilleur goal-average (division des goals pour par les goals contre).</li> <li>6. si aucune décision n'est encore tombée, un test-match sera disputé sur terrain neutre ; si aucune décision ne tombe à l'issue de ce match, dans ce cas, les dispositions de l'article 641 B.a. seront d'application.</li> </ol> <p>d) Il est procédé de la même manière que ci-dessus pour déterminer les autres places dans le classement.</p>
<p>Dit geldt ook wanneer er meer dan twee ploegen met een gelijk aantal punten eindigen. Voor het bepalen van de ploegen die deel zullen nemen aan play-offs en play-downs is het de rangschikking gepubliceerd op de website van beide Liga's op het einde van de reguliere competitie die van kracht is.</p> <p><b>641. B. Bijzondere bepalingen</b></p> <p>Indien na afloop van een wedstrijd, buiten de reguliere kampioenschappen, een winnaar moet worden aangewezen, gaat men als volgt te werk:</p> <p>a) <u>Ontmoetingen zonder terugwedstrijd</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. er wordt na een pauze van 5 minuten opnieuw geloot voor de keuze van speelveldhelft of beginworp;</li> </ol>	<p>Ce système est également d'application dans le cas ou plus de 2 équipes terminent à égalité de points. Pour déterminer les équipes participant aux play-offs et aux play-downs, c'est le classement publié sur le site web des deux Ligues à l'issue de la compétition régulière qui est pris en considération</p> <p><b>641 B. Dispositions particulières</b></p> <p>Au cas où à l'issue d'un match, à l'exclusion des championnats réguliers, un vainqueur doit être désigné, il sera procédé comme suit:</p> <p>a) <u>Matches en aller simple</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. pendant une pause de 5 minutes, un tirage au sort aura lieu pour le choix du camp ou de l'engagement ;</li> </ol>

<p>2. men gaat over tot een eerste verlenging van 2 x 5 minuten ,met een pauze van 1 minuut bij de wisseling van speelveld;</p> <p>3. indien er na deze verlenging nog geen beslissing is gevallen, dan volgt, gedurende een nieuwe pauze van 5 minuten, een nieuwe loting en een tweede verlenging van 2 x 5 minuten met een pauze van 1 minuut bij het wisselen van het speelveld;</p> <p>4. is na deze tweede verlenging nog geen beslissing gevallen, dan zal de winnaar door 7 m-worpen als volgt worden bepaald:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• voor de uitvoering van de 7 m-worpen duidt elke ploeg 5 op het einde van de wedstrijd nog speelgerechtigde spelers aan;</li> <li>• de werpers moeten door de teamverantwoordelijke van de ploeg aan de scheidsrechters bekend worden gemaakt aan de hand van een lijst die de rugnummers van de spelers vermeldt;</li> <li>• de volgorde van de werpers wordt vrij gekozen door de ploegen;</li> <li>• de doelverdedigers worden vrij aangewezen en mogen vervangen worden;</li> <li>• de scheidsrechters bepalen naar welk doel wordt geworpen;</li> <li>• de ploeg die de reeks worpen begint wordt aangewezen door lottrekking uitgevoerd door de scheidsrechters;</li> <li>• de 5 spelers van beide ploegen zullen vervolgens afwisselend met de tegenstander een 7m-worp nemen;</li> <li>• bij gelijke stand na afloop van de 1ste reeks van 7m-worpen, volgt een tweede reeks van 7m-worpen genomen door 5 aangewezen speelgerechtigde spelers (ofwel de 5 spelers die aanvankelijk waren aangegeven, ofwel een nieuwe lijst met mogelijkheid 1 tot 5 spelers te vervangen). De 1ste worp wordt uitgevoerd door de ploeg die niet door het lot was aangeduid in de eerste ronde;</li> <li>• wanneer na afloop van de 2e reeks de stand nog steeds gelijk is, wordt de reeks worpen naar het doel vervolgd tot de beslissing valt:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1. bijvoorbeeld indien de ploeg die als eerste de 7m-worp uitvoert faalt, moet de tegenstander scoren om winnaar te worden verklaard;</li> <li>2. wanneer die eerste ploeg de 7m-worp lukt en de tweede ploeg faalt, wordt de eerste ploeg overwinnaar verklaard; ook hier zal de eerste werper aangeduid worden door lottrekking;</li> </ol> </li> <li>• grove overtredingen tijdens de uitvoering van de 7m-worpen worden altijd met diskwalificatie bestraft; bij diskwalificatie of</li> </ul>	<p>2. on procédera ensuite à une première prolongation de 2 x 5 minutes, avec une pause d'une minute, lors du changement de camp ;</p> <p>3. si après cette prolongation, aucune décision n'est intervenue, il y aura pendant un nouveau repos de cinq minutes, un nouveau tirage au sort et une deuxième prolongation de 2 x 5 minutes avec une pause d'une minute lors du changement de camp ;</p> <p>4. si une nouvelle égalité devait subsister après cette deuxième prolongation, le vainqueur sera déterminé par des jets de 7 mètres comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour l'exécution des jets de 7 mètres, chaque équipe désigne cinq joueurs qui étaient encore qualifiés à la fin du match.</li> <li>• La désignation des tireurs est communiquée par le responsable de l'équipe aux arbitres à l'aide d'une liste récapitulative mentionnant le numéro de vareuse des tireurs.</li> <li>• L'ordre d'exécution des tirs est laissé au libre choix des équipes.</li> <li>• Les gardiens de but sont désignés librement et peuvent être remplacés.</li> <li>• Les arbitres désignent le but qui servira à l'exécution des jets de 7 mètres</li> <li>• L'équipe qui débute la série des tirs sera désignée par tirage au sort effectué par les arbitres.</li> <li>• Les 5 joueurs désignés par chaque équipe effectuent alternativement avec leur adversaire, un jet de 7 mètres.</li> <li>• En cas d'égalité à l'issue de la première série des jets de 7 mètres, il y aura une deuxième série qui sera exécutée par 5 joueurs désignés et qualifiés de chaque équipe (ou bien les 5 joueurs initialement désignés ou une nouvelle liste avec possibilité de changer 1 à 5 joueurs). Le premier tir est effectué par l'équipe qui n'avait pas été désignée par le tirage au sort lors de la première série.</li> <li>• S'il existe encore une égalité à l'issue de la deuxième série, la série des tirs aux buts est poursuivie jusqu'à ce qu'il y ait une décision :       <ol style="list-style-type: none"> <li>1. par exemple, si l'équipe qui exécute le premier tir de 7 mètres ne transforme pas, l'équipe adverse doit transformer son essai pour être déclarée vainqueur</li> <li>2. lorsque la première équipe transforme son jet de 7 mètres et que la seconde équipe rate son essai, la première équipe est déclarée victorieuse. Le premier tireur sera désigné par tirage au sort.</li> </ol> </li> <li>• Les fautes graves commises pendant l'exécution des jets de 7 mètres sont à sanctionner dans tous les cas par une</li> </ul>
---	---

<p>kwetsuur van een werper wordt een vervanger aangewezen onder de gekwalificeerde spelers;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>bij de uitvoering van de opeenvolgende worpen mogen zich alleen de werper, de aangewezen doelverdediger en de scheidsrechters op de speelveldhelft bevinden die wordt gebruikt voor de uitvoering van de worpen.</li> </ul> <p>b) <u>Ontmoetingen met heen- en terugwedstrijden</u></p> <p><i>In geval van gelijke punten wint</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>de ploeg met het beste doelgemiddelde (quotient van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten);</li> <li>indien nog gelijk, de ploeg die het meeste doelpunten maakte op het terrein van de tegenstander;</li> <li>indien nog steeds gelijk wordt de winnende ploeg bepaald door het nemen van 7m-worpen zoals beschreven hierboven in punt a.</li> </ol> <p>c) <u>Competitie die in één speelronde betwist wordt (zonder heen- en terugwedstrijden)</u></p> <p><i>In geval van gelijke punten wordt als eerste gerangschikt</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>de ploeg die het hoogste aantal overwinningen behaalde;</li> <li>indien er nog steeds gelijkheid is: wanneer men enkel de onderlinge wedstrijden van de ploegen (2 of meer) die gelijk staan in aanmerking neemt, de ploeg die dan het hoogste aantal punten behaalde;</li> <li>indien er nog geen beslissing is, de ploeg met het beste doelgemiddelde.</li> <li>is er dan nog steeds geen beslissing gevallen, wordt er een testwedstrijd gespeeld op neutraal terrein; eindigt deze wedstrijd onbeslist, dan worden de bepalingen van artikel 641. B. a toegepast.</li> </ol>	<p>disqualification. Lors d'une disqualification ou d'une blessure d'un tireur, un remplaçant sera désigné parmi les joueurs qualifiés.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de l'exécution des différents jets, seul le tireur, le gardien de but désigné et les arbitres peuvent se trouver dans la moitié du terrain de jeu qui sert à l'exécution des jets de 7 mètres.</li> </ul> <p>b) <u>Matches en aller-retour</u></p> <p><i>En cas d'égalité de points, gagne</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>l'équipe qui obtient le meilleur goal-average (division du total des goals « pour » par le total des goals « contre ») ;</li> <li>s'il y a encore une égalité, l'équipe qui a marqué le plus de buts sur le terrain de l'adversaire ;</li> <li>en cas de nouvelle égalité, l'équipe victorieuse est déterminée par les jets de 7 mètres comme décrit ci-dessus au point a.</li> </ol> <p>c) <u>Compétition disputée en un tour (sans aller et retour)</u></p> <p><i>En cas d'égalité de points, est classée première :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de victoires;</li> <li>s'il y a encore une égalité, ne tenant compte que des matches ayant opposé les équipes (2 ou plus) à égalité entre elles, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de points ;</li> <li>si ce n'est pas encore décisif, l'équipe qui a obtenu le meilleur goal-average.</li> <li>si aucune décision n'est encore tombée, un test-match sera disputé sur terrain neutre ; si aucune décision ne tombe à l'issue de ce match, dans ce cas, les dispositions de l'article 641 B.a. seront d'application.</li> </ol>								
<p><b>641. C. Règlement van de competitie Play-Offs</b></p> <p>a. <u>BENE-League</u></p> <p><b>1. Play-Offs</b></p> <p>De 6 Belgische ploegen spelen play-offs onder de vorm van een halve competitie met 5 speeldagen.</p> <table border="1" data-bbox="148 1664 595 1794"> <tr> <td>De plaats van de ploeg in de eindrangschikking van de BENE-League bepaalt hoeveel punten een club krijgt bij het begin van de play-offs.</td> <td>Startpunten in de Belgische Play-offs</td> </tr> <tr> <td>Nr 1 t/m 4</td> <td>2</td> </tr> </table>	De plaats van de ploeg in de eindrangschikking van de BENE-League bepaalt hoeveel punten een club krijgt bij het begin van de play-offs.	Startpunten in de Belgische Play-offs	Nr 1 t/m 4	2	<p><b>641 C. Réglementation de la compétition Play-Offs</b></p> <p>a. <u>BENE-League</u></p> <p><b>1. Play-Offs</b></p> <p>Les six équipes belges disputeront des play-offs sous la forme d'une demi-compétition avec cinq journées de compétition.</p> <table border="1" data-bbox="619 1664 1053 1794"> <tr> <td>Le classement final d'une équipe lors de la BENE-League détermine le nombre de points avec lesquels cette équipe commence les play-offs. Classement BENE-League</td> <td>Points pour débiter les Play-offs</td> </tr> <tr> <td>Places 1 à 4</td> <td>2</td> </tr> </table>	Le classement final d'une équipe lors de la BENE-League détermine le nombre de points avec lesquels cette équipe commence les play-offs. Classement BENE-League	Points pour débiter les Play-offs	Places 1 à 4	2
De plaats van de ploeg in de eindrangschikking van de BENE-League bepaalt hoeveel punten een club krijgt bij het begin van de play-offs.	Startpunten in de Belgische Play-offs								
Nr 1 t/m 4	2								
Le classement final d'une équipe lors de la BENE-League détermine le nombre de points avec lesquels cette équipe commence les play-offs. Classement BENE-League	Points pour débiter les Play-offs								
Places 1 à 4	2								

a mis en forme : Police (Par défaut) Arial

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm, Gauche

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm, Gauche

a mis en forme : Anglais (Royaume-Uni)

a mis en forme : Anglais (Royaume-Uni)

Nr 5 t/m 8		1	Places 5 à 8		1
Nr 9 t/m 12		0	Places 9 à 12		0

  

1 <sup>e</sup> speeldag	3 <sup>e</sup> speeldag	5 <sup>e</sup> speeldag	1 <sup>e</sup> journée	3 <sup>e</sup> journée	5 <sup>e</sup> journée
1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>
3 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>
2 <sup>e</sup> speeldag	4 <sup>e</sup> speeldag		2 <sup>e</sup> journée	4 <sup>e</sup> journée	
4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>		4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	
2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>		2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	
5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>		5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	

  

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. B. c.

De laatste gerangschikte ploeg na afloop van de play-offs na de BENE-League degradeert naar Heren 1<sup>ste</sup> Nationale.

De eerste twee gerangschikte ploegen na de play-offs spelen een finale in heen- en terugwedstrijden waarbij twee overwinningen noodzakelijk zijn om de titel te behalen. De eerste wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die na de play-offs als tweede gerangschikt was; de tweede wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die na de play-offs het eerst gerangschikt was. Indien na de terugwedstrijd één van beide ploegen twee overwinningen behaalde eindigt deze als eerste en wordt Belgisch Kampioen.

Indien geen van beide ploegen twee overwinningen behaalde komt er een derde wedstrijd op het veld van de ploeg die na de play-offs het eerst gerangschikt was.

Al deze finalewedstrijden worden gespeeld volgens artikel 641. B. a.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.

**2. Uitbreiding BENE-League 2024-2025**  
Er is een voorstel om de BENE-League uit te breiden van 6 naar 7 ploegen tijdens het seizoen 2024-2025. Indien de uitbreiding doorgaat zal er sowieso een aangepast Play Off reglement komen voor het seizoen 2024-2025. Indien de uitbreiding doorgaat zal er aan het einde van het seizoen 2023-2024 een testwedstrijd georganiseerd worden tussen de ploeg die het laatste eindigt in de Belgische Play Offs en dus normaal zou degraderen en de ploeg die als 2<sup>de</sup> in aanmerking zou komen om te promoveren naar de BENE-League. Deze testwedstrijden worden als volgt georganiseerd:

WE 01/02.06.2024	Ploeg 1 <sup>ste</sup> N – Ploeg BNL
WE 08/09.06.2024	Ploeg BNL – Ploeg 1 <sup>ste</sup> N

  

Le classement est établi conformément à l'article 641 B. c.

L'équipe classée dernière à l'issue des play-offs descend en Division 1 Nationale Messieurs

Les deux premiers disputent une finale en aller/retour où deux victoires sont indispensables pour gagner le titre. La première rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était la moins bien classée à l'issue des play-offs. La deuxième rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était classée première à l'issue des play-offs. Si à l'issue du match retour, un club totalise deux victoires, il se classe premier et est champion.

Si aucun des deux adversaires n'obtient ces deux victoires, ils rejouent un match final sur le terrain du club qui était le mieux classé à l'issue des play-offs.

Chacun de ces matches de finale se dispute conformément à l'article 641 B.a.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

**2.Extension de la BENE-League pour la saison 2024-2025**  
Si l'extension se fait, un test-match sera disputé à la fin de la saison 2023-2024 entre l'équipe qui terminera dernière des play-offs belges et qui descendra normalement en D1 Nationale Messieurs et l'équipe qui sera la 2<sup>e</sup> éligible pour la montée en BENE-League. Ces test-matches seront organisés comme suit :

WE 01/02.06.2024	Equipe D1 N – Equipe BENE-League
WE 08/09.06.2024	Equipe BENE-League – Equipe D1 N

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Anglais (Royaume-Uni)

a mis en forme : Anglais (Royaume-Uni)

a mis en forme : Français (Belgique)

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche



De 9e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 2 punten;  
De 10e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 1 punt.

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b> 7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b> 7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	<b>5<sup>e</sup> speeldag</b> 9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>
<b>2<sup>e</sup> speeldag</b> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b> 8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	<b>6<sup>e</sup> speeldag</b> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup> 7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>

<b>1<sup>e</sup> journée</b> 7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> journée</b> 7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	<b>5<sup>e</sup> journée</b> 9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>
<b>2<sup>e</sup> journée</b> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	<b>4<sup>e</sup> journée</b> 8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	<b>6<sup>e</sup> journée</b> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup> 7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A.  
Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.  
De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Heren 1<sup>o</sup> Nationale degradeert naar Heren 2<sup>o</sup> Nationale.  
De twee laatst gerangschikte ploegen na afloop van het minikampioenschap in Heren 2<sup>o</sup> Nationale degraderen naar de eerste divisie van hun respectievelijke Liga.

Le classement est établi conformément à l'article 641 A.  
Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.  
Le dernier à l'issue du mini-championnat de D1 nationale Messieurs descend en D2 nationale Messieurs.  
Les deux derniers à l'issue du mini-championnat de D2 nationale Messieurs descendent dans la 1<sup>ère</sup> division de leur Ligue.

c. Dames 1<sup>o</sup> Nationale

**1. Play-Offs**

De 1ste, 2e, 3e, 4e, 5e en 6e van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs onder de vorm van een mini-kampioenschap (met heen- en terugwedstrijden).

c. Divisions 1 Nationale Dames

**1. Play-Offs**

Les 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sur base d'un mini-championnat (aller-retour).

Le 1<sup>er</sup> débute ce mini-championnat avec 6 points ;  
Le 2<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 5 points ;  
Le 3<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 4 points ;  
Le 4<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 3 points ;  
Le 5<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 2 points ;  
Le 6<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 1 point.

<b>1<sup>e</sup> speeldag</b> 1 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b> 6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 5 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b> 3 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>
<b>4<sup>e</sup> speeldag</b> 1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	<b>5<sup>e</sup> speeldag</b> 2 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	<b>6<sup>e</sup> speeldag</b> 5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>
<b>7<sup>e</sup> speeldag</b> 1 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	<b>8<sup>e</sup> speeldag</b> 1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup> 5 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	<b>9<sup>e</sup> speeldag</b> 4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>

<b>1<sup>e</sup> journée</b> 1 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	<b>2<sup>e</sup> journée</b> 6 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 5 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	<b>3<sup>e</sup> journée</b> 3 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>
<b>4<sup>e</sup> journée</b> 1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	<b>5<sup>e</sup> journée</b> 2 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	<b>6<sup>e</sup> journée</b> 5 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>
<b>7<sup>e</sup> journée</b> 1 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	<b>8<sup>e</sup> journée</b> 1 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup> 5 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> 4 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	<b>9<sup>e</sup> journée</b> 4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup> 6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche + Pas à 0,25 cm

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

<p><b>10<sup>e</sup> speeldag</b> 1<sup>e</sup> – 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup> 5<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup></p> <p>De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A.</p> <p><b>2. Play-Downs</b></p> <p>De 7e, 8e, 9e en 10e van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een minikampioenschap (met heen- en terugwedstrijden). De 7e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 4 punten; De 8e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 3 punten; De 9e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 2 punten; De 10e gerangschikte begint dit mini-kampioenschap met 1 punt.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>3<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>5<sup>e</sup> speeldag</b></td> </tr> <tr> <td>7<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> <td>7<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> <td>9<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>10<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> <td>8<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup></td> <td>10<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> </tr> </table> <table border="0"> <tr> <td><b>2<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>4<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>6<sup>e</sup> speeldag</b></td> </tr> <tr> <td>9<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> <td>8<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup></td> <td>8<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>10<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup></td> <td>9<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup></td> <td>7<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup></td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>5<sup>e</sup> speeldag</b>	7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>6<sup>e</sup> speeldag</b>	9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	<p><b>10<sup>e</sup> journée</b> 1<sup>e</sup> – 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup> 5<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup></p> <p>Le classement est établi conformément à l'article 641 A.</p> <p><b>2. Play-Downs</b></p> <p>Les 7<sup>ème</sup>, 8<sup>ème</sup>, 9<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sur base d'un mini-championnat (aller-retour)</p> <p>Le 7<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 4 points ; Le 8<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 3 points ; Le 9<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 2 points ; Le 10<sup>ème</sup> débute ce mini-championnat avec 1 point.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>3<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>5<sup>e</sup> journée</b></td> </tr> <tr> <td>7<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> <td>7<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> <td>9<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>10<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> <td>8<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup></td> <td>10<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> </tr> </table> <table border="0"> <tr> <td><b>2<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>4<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>6<sup>e</sup> journée</b></td> </tr> <tr> <td>9<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> <td>8<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup></td> <td>8<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>10<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup></td> <td>9<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup></td> <td>7<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup></td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>	<b>5<sup>e</sup> journée</b>	7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>4<sup>e</sup> journée</b>	<b>6<sup>e</sup> journée</b>	9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>
<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>5<sup>e</sup> speeldag</b>																																			
7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>																																			
10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>																																			
<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>6<sup>e</sup> speeldag</b>																																			
9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>																																			
10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>																																			
<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>	<b>5<sup>e</sup> journée</b>																																			
7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>																																			
10 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>																																			
<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>4<sup>e</sup> journée</b>	<b>6<sup>e</sup> journée</b>																																			
9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>																																			
10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>																																			
<p>De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis. De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Dames 1<sup>o</sup> Nationale degradeert naar Dames 2<sup>o</sup> Nationale.</p> <p><u>d. Plan B</u> : Uitgestelde competitiestart in geval van overmacht, enkel op beslissing van het PUC voor Heren 1ste Nationale, Heren 2de Nationale &amp; Dames 1ste Nationale:</p> <p><b>1. Play-offs</b></p> <p>De 1ste, 2de, 3de en 4de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs onder de vorm van een halve finale in een heen- en terugwedstrijd, gevolgd door een grote en kleine finale in een heen- en terugwedstrijd.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>3<sup>e</sup> speeldag</b></td> </tr> <tr> <td>4<sup>e</sup> – 1<sup>e</sup></td> <td>Win. (2-3) – Win. (1-4)</td> </tr> <tr> <td>3<sup>e</sup> – 2<sup>e</sup></td> <td>Verl. (2-3) – Verl. (1-4)</td> </tr> </table> <table border="0"> <tr> <td><b>2<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>4<sup>e</sup> speeldag</b></td> </tr> <tr> <td>1<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup></td> <td>Win. (1-4) – Win. (2-3)</td> </tr> <tr> <td>2<sup>e</sup> – 3<sup>e</sup></td> <td>Verl. (1-4) – Verl. (2-3)</td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>	4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	Win. (2-3) – Win. (1-4)	3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	Verl. (2-3) – Verl. (1-4)	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>	1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	Win. (1-4) – Win. (2-3)	2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	Verl. (1-4) – Verl. (2-3)	<p>Le classement est établi conformément à l'article 641 A. Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis. Le dernier à l'issue du mini-championnat de D1 nationale Dames descend en D2 nationale Dames.</p> <p><u>d. Plan B</u> : report du début de la compétition pour cas de force majeure, uniquement sur décision du C.E.P. pour la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> nationales messieurs ainsi que pour la 1<sup>ère</sup> nationale dames :</p> <p><b>1. Play-offs</b></p> <p>Les 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sous la forme de 1/2 finales en aller et retour suivies d'une grande finale et d'une petite finale en aller-retour également.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>3<sup>e</sup> journée</b></td> </tr> <tr> <td>4<sup>e</sup> – 1<sup>e</sup></td> <td>Vq (2-3) – Vq (1-4)</td> </tr> <tr> <td>3<sup>e</sup> – 2<sup>e</sup></td> <td>Vc (2-3) – Vc (1-4)</td> </tr> </table> <table border="0"> <tr> <td><b>2<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>4<sup>e</sup> journée</b></td> </tr> <tr> <td>1<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup></td> <td>Vq (1-4) – Vq (2-3)</td> </tr> <tr> <td>2<sup>e</sup> – 3<sup>e</sup></td> <td>Vc (1-4) – Vc (2-3)</td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>	4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	Vq (2-3) – Vq (1-4)	3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	Vc (2-3) – Vc (1-4)	<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>4<sup>e</sup> journée</b>	1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	Vq (1-4) – Vq (2-3)	2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	Vc (1-4) – Vc (2-3)												
<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>																																				
4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	Win. (2-3) – Win. (1-4)																																				
3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	Verl. (2-3) – Verl. (1-4)																																				
<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>																																				
1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	Win. (1-4) – Win. (2-3)																																				
2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	Verl. (1-4) – Verl. (2-3)																																				
<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>																																				
4 <sup>e</sup> – 1 <sup>e</sup>	Vq (2-3) – Vq (1-4)																																				
3 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup>	Vc (2-3) – Vc (1-4)																																				
<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>4<sup>e</sup> journée</b>																																				
1 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	Vq (1-4) – Vq (2-3)																																				
2 <sup>e</sup> – 3 <sup>e</sup>	Vc (1-4) – Vc (2-3)																																				

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

a mis en forme : Allemand (Allemagne)

<p>De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.</p> <p><b>2. Play-downs</b></p> <p>De 7de, 8ste, 9de en 10de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een kruisfinale in een heen- en terugwedstrijd, gevolgd door een degradatieduel en voor de 7de plaats een heen – en terugwedstrijd.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>3<sup>e</sup> speeldag</b></td> </tr> <tr> <td>10<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup> 9<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> <td>Win. (8-9) – Win. (7-10) Verl. (8-9) – Verl (7-10)</td> </tr> <tr> <td><b>2<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>4<sup>e</sup> speeldag</b></td> </tr> <tr> <td>7<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup> 8<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> <td>Win. (7-10) – Win. (8-9) Verl. (7-10) – Verl (8-9)</td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>	10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	Win. (8-9) – Win. (7-10) Verl. (8-9) – Verl (7-10)	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	Win. (7-10) – Win. (8-9) Verl. (7-10) – Verl (8-9)	<p>Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b. Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.</p> <p><b>2. Play-downs</b></p> <p>Les 7<sup>ème</sup>, 8<sup>ème</sup>, 9<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sous la forme de finales croisées en aller et retour suivies d'une compétition pour la dégradation et pour la 7<sup>ème</sup> place en aller-retour également.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>3<sup>e</sup> journée</b></td> </tr> <tr> <td>10<sup>e</sup> – 7<sup>e</sup> 9<sup>e</sup> – 8<sup>e</sup></td> <td>Vq (8-9) – Vq (7-10) Vc (8-9) – Vc (7-10)</td> </tr> <tr> <td><b>2<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>4<sup>e</sup> journée</b></td> </tr> <tr> <td>7<sup>e</sup> – 10<sup>e</sup> 8<sup>e</sup> – 9<sup>e</sup></td> <td>Vq (7-10) – Vq (8-9) Vc (7-10) – Vc (8-9)</td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>	10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	Vq (8-9) – Vq (7-10) Vc (8-9) – Vc (7-10)	<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>4<sup>e</sup> journée</b>	7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	Vq (7-10) – Vq (8-9) Vc (7-10) – Vc (8-9)
<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>3<sup>e</sup> speeldag</b>																
10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	Win. (8-9) – Win. (7-10) Verl. (8-9) – Verl (7-10)																
<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>4<sup>e</sup> speeldag</b>																
7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	Win. (7-10) – Win. (8-9) Verl. (7-10) – Verl (8-9)																
<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>3<sup>e</sup> journée</b>																
10 <sup>e</sup> – 7 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	Vq (8-9) – Vq (7-10) Vc (8-9) – Vc (7-10)																
<b>2<sup>e</sup> journée</b>	<b>4<sup>e</sup> journée</b>																
7 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup> 8 <sup>e</sup> – 9 <sup>e</sup>	Vq (7-10) – Vq (8-9) Vc (7-10) – Vc (8-9)																
<p>De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis. De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Heren 1<sup>o</sup> Nationale degradeert naar Heren 2<sup>o</sup> Nationale. De twee laatst gerangschikte ploegen na afloop van het minikampioenschap in Heren 2<sup>o</sup> Nationale degraderen naar de eerste divisie van hun respectievelijke Liga. De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Dames 1<sup>o</sup> Nationale degradeert naar Dames 2<sup>o</sup> Nationale.</p> <p><b>3. 5de plaats</b></p> <p>De 6de en 5de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen voor de 5de plaats in een heen – en terugwedstrijd.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> speeldag</b></td> <td><b>2<sup>e</sup> speeldag</b></td> </tr> <tr> <td>6<sup>e</sup> – 5<sup>e</sup></td> <td>5<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup></td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>	6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	<p>Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b. Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis. Le dernier à l'issue du mini-championnat en D1 Nationale messieurs descend en D2 Nationale messieurs. Les deux derniers à l'issue du mini-championnat en D2 Nationale messieurs descendent dans la 1<sup>ère</sup> division de leur Ligue. Le dernier à l'issue du mini-championnat en D1 Nationale dames descend en D2 Nationale Dames.</p> <p><b>3. 5<sup>ème</sup> place</b></p> <p>Les 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> du classement à l'issue du championnat régulier disputent une compétition en aller/retour pour l'attribution de la 5<sup>ème</sup> place.</p> <table border="0"> <tr> <td><b>1<sup>e</sup> journée</b></td> <td><b>2<sup>e</sup> journée</b></td> </tr> <tr> <td>6<sup>e</sup> – 5<sup>e</sup></td> <td>5<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup></td> </tr> </table>	<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>2<sup>e</sup> journée</b>	6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>								
<b>1<sup>e</sup> speeldag</b>	<b>2<sup>e</sup> speeldag</b>																
6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>																
<b>1<sup>e</sup> journée</b>	<b>2<sup>e</sup> journée</b>																
6 <sup>e</sup> – 5 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>																
<p>De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 821 bis.</p> <p><b>641. D De plaatsen voor Europese bekerwedstrijden</b></p> <p>De eerste plaats voor de Europese competities bij zowel dames als heren uitgedragen door de EHF worden verdeeld volgens de eindklasseringen van de betrokken kampioenschappen.</p>	<p>Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b. Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.</p> <p><b>641 D. Les places en coupes d'Europe « messieurs »</b></p> <p>Les premières places en coupe d'Europe Messieurs et Dames attribuées par l'EHF sont octroyées en fonction des classements finaux des championnats concernés. Les vainqueurs des Finales de la coupe de Belgique</p>																

**a mis en forme :** Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

**a mis en forme :** Allemand (Allemagne)

**a mis en forme :** Allemand (Allemagne)

**a mis en forme :** Allemand (Allemagne)

**a mis en forme :** Allemand (Allemagne)

**a mis en forme :** Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

**a mis en forme :** Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

<p>De winnaars van de Beker van België (dames en heren) krijgen de 2<sup>de</sup> hoogste plaats toegewezen. En vanaf dan worden de overige plaatsen verdeeld volgens de eindklasseringen van de betrokken kampioenschappen.</p> <p><b>642. Herziening van de rangschikking na schrapping, ontslag of algemene forfaitverklaring</b></p> <p>Wanneer de schrapping, het ontslag of het algemeen forfait tijdens het seizoen plaatsvindt, worden de resultaten van de reeds gespeelde wedstrijden van de rangschikking verwijderd en wordt er een nieuwe rangschikking opgemaakt.</p> <p><b>643. Bekendmaking van de uitslagen en rangschikkingen</b></p> <p>De uitslagen en rangschikkingen van de nationale competities worden gepubliceerd op de officiële website van elke Liga.</p> <p><b>644. Landelijke Finale</b></p> <p>Wanneer er in een jeugdcategory geen landelijk kampioen is, zal de kampioen van de andere Liga kampioen van België worden, na goedkeuring door het PUC.</p>	<p>(messieurs et dames) se voient attribuer la deuxième place la plus élevée. Ensuite, les places restantes sont octroyées en fonction des classements finaux des championnats concernés.</p> <p><b>642. Révision du classement à la suite de radiation, démission ou forfait général</b></p> <p>Lorsque la radiation, la démission ou le forfait général survient en cours de saison, les résultats des matches déjà joués seront retirés du classement et un nouveau classement sera établi</p> <p><b>643. Publication des résultats et classements</b></p> <p>Les résultats et classements des divisions nationales sont publiés sur le site web officiel de chaque Ligue.</p> <p><b>644. Finale ligue</b></p> <p>Lorsque, dans une catégorie de Jeunes, il n'existe pas de champion au niveau Ligue, le champion de l'autre Ligue est déclaré champion de Belgique, après approbation par le C.E.P.</p>
<p><b>65. STIJGEN – DALEN – TOEKENNEN VAN BIJKOMENDE PLAATSEN</b></p>	<p><b>65. MONTEES - DESCENTES - ATTRIBUTION DE PLACES SUPPLEMENTAIRES</b></p>
<p><b>651. Stijgen en dalen</b></p> <p><b>A. Kampioenschap heren, dalen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Van BENE-League naar 1ste nationale</li> <li>• van 1ste nationale naar 2e nationale</li> <li>• van 2e nationale naar de eerste afdeling van de LFH en/of de VHV gebeurt zoals voorgeschreven in artikels: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 63</li> <li>2) 631. A.</li> <li>3) 631. B.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>B. Kampioenschap heren, stijgen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Van 1ste nationale naar BENE-League</li> <li>• van 2e nationale naar 1ste nationale</li> <li>• van 1ste afdeling LFH en 1ste afdeling VHV naar 2e nationale gebeurt zoals voorgeschreven in artikels <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 63</li> <li>2) 631. A.</li> <li>3) 631. B.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>C. Kampioenschap dames, dalen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• van 1ste nationale naar 2e nationale</li> </ul>	<p><b>651. Montées et descentes</b></p> <p><b>A. En championnat masculin, la descente :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• depuis la BENE-League vers la division 1 nationale</li> <li>• depuis la division 1 nationale vers la division 2 nationale</li> <li>• depuis la division 2 nationale vers la division 1 de la L.F.H. et/ou de la V.H.V. se fait conformément aux prescrits des articles: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 63</li> <li>2) 631A.</li> <li>3) 631 B.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>B. : En championnat masculin, la montée :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• depuis la division 1 nationale vers la BENE-League</li> <li>• depuis la division 2 nationale vers la division 1 nationale</li> <li>• depuis la division 1 de la L.F.H. et la division 1 de la V.H.V. vers la division 2 nationale se fait conformément aux prescrits des articles : <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 63</li> <li>2) 631. A.</li> <li>3) 631. B.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>C. : En championnat féminin, la descente :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• depuis la division 1 nationale vers la division 2 nationale</li> </ul>

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

<ul style="list-style-type: none"> <li>van 2e nationale naar 1ste afdeling LFH en/of 1ste afdeling VHV gebeurt zoals voorgeschreven in artikels</li> <li>1) 632. A.</li> <li>2) 632. B.</li> </ul> <p><b>D. Kampioenschap dames, stijgen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>van 2e nationale naar 1ste nationale</li> <li>van 1ste afdeling LFH en 1ste afdeling VHV naar 2e nationale gebeurt zoals voorgeschreven in artikel:</li> <li>1) 632. A.</li> <li>2) 632. B.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>depuis la division 2 nationale vers la division 1 de la L.F.H. et/ou de la V.H.V. se fait conformément aux prescrits des articles :</li> <li>1) 632. A.</li> <li>2) 632. B.</li> </ul> <p><b>D. :</b> En championnat féminin, la montée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>depuis la division 2 nationale vers la division 1 nationale</li> <li>depuis la division 1 de la L.F.H. et de la V.H.V vers la division 2 nationale se fait conformément aux prescrits des articles :</li> <li>1) 632. A.</li> <li>2) 632. B.</li> </ul>
<p><b>652. Toekennen van bijkomende stijgers</b></p> <p>A. Wanneer plaatsen vrijkomen in een afdeling voor de aanvang van de regulieren kampioenschappen en binnen de termijnen voorzien in artikel 612. H. worden deze plaatsen toegekend aan supplementaire stijgers.</p> <p>B. De supplementaire stijgers komen uit de afdeling juist onder deze waarin er plaatsen vrijkomen.</p> <p>C. Wanneer de lagere afdeling (zie artikel 652. B.) samengesteld is uit twee parallelle series (zoals, onder anderen, twee series behorende tot de twee Liga's):</p> <p>C1) : Indien de club die zich terugtrekt uit een bepaalde afdeling gestegen is door zijn klassering in het afgelopen seizoen, wordt de supplementaire plaats aangeboden aan de club van dezelfde afdeling, gerangschikt onmiddellijk na de club die zich terugtrekt; indien deze weigert, wordt de plaats aangeboden aan de volgende in dezelfde afdeling en zo verder. Indien geen enkele club van dezelfde afdeling de vrijgekomen plaats aanvaardt wordt deze aangeboden aan een club van de andere parallelle afdeling, in volgorde van haar klassering op het einde van het afgelopen seizoen.</p> <p>C2) : Als de club die zich terugtrekt aan het einde van het afgelopen seizoen niet zal promoveren, moeten er testwedstrijden gehouden worden tussen diegenen die in elk van de liga reeksen de tweede, derde en vierde plaats innemen nadat de club normaal is gestegen, in overeenstemming met sectie 651.</p> <p>De extra stijgersplaats wordt toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de runner-up van de liga's.</p> <p>Als er een tweede stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van de testwedstrijd.</p> <p>Als er een derde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de als derde geplaatsten en als er een vierde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van die testwedstrijd.</p>	<p><b>652. Détermination de montants supplémentaires</b></p> <p>A. Lorsque des places deviennent libres dans une division avant le début des championnats réguliers et dans les délais fixés à l'article 612 H., ces places sont attribuées à des montants supplémentaires.</p> <p>B. Les montants supplémentaires sont issus de la division immédiatement inférieure à celle où les places se libèrent.</p> <p>C. Lorsque la division inférieure (visée à l'article 652 B.) se trouve composée de deux séries parallèles (comme, entre autres, deux divisions appartenant à chacune des deux Ligues) :</p> <p>C.1) Si le club qui se retire de la division concernée y était monté en fonction de son classement à l'issue de la saison écoulée, la montée supplémentaire est proposée au club de la même série classé immédiatement après lui ; si ce dernier refuse, la montée supplémentaire est proposée au suivant dans le même classement et ainsi de suite.</p> <p>Si aucun des clubs ayant appartenu à cette même série n'accepte, alors la montée supplémentaire est proposée aux clubs de l'autre série, dans l'ordre de leur classement à l'issue de la saison écoulée.</p> <p>C.2) Si le club qui se retire n'était pas un club montant à l'issue de la saison écoulée, des test-matches doivent avoir été organisés entre ceux qui, dans chacune des séries parallèles, occupent la deuxième, la troisième et la quatrième place après le club normalement monté conformément à l'article 651.</p> <p>La montée supplémentaire est attribuée au vainqueur du test-match entre les deuxièmes de chaque Ligue.</p> <p>S'il faut une deuxième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.</p> <p>S'il faut une troisième montée, elle est attribuée au vainqueur du test-match entre les troisièmes et s'il faut une quatrième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.</p>

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

a mis en forme : Taquets de tabulation : 0,25 cm,Gauche

<p>Als er een vijfde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de als vierde geplaatsten en als er een zesde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van die testwedstrijd.</p> <p>Als geen van de betrokken teams wil promoveren naar een hogere klasse; na de testwedstrijd tussen de als vierde geplaatsten, kunnen de beschikbare plaatsen in de divisie op grond van artikel 652 A worden aangeboden aan clubs die normaal afstammelingen zijn van dezelfde divisie in de volgorde van hun ranking na het vorige kampioenschap.</p> <p>D. De testwedstrijd genoemd in artikel 652. C. verloopt zoals voorzien in artikel 641. B. b.</p> <p>E. Indien alle clubs van de lagere afdeling weigeren te stijgen, mogen de voorziene plaatsen voorzien in artikel 652. A. aangeboden worden aan clubs die normaal moesten dalen uit de betreffende afdeling, in volgorde van hun plaats in het eindklassement van het verlopen kampioenschap.</p>	<p>S'il faut une cinquième montée, elle est attribuée au vainqueur du test-match entre les quatrièmes et s'il faut une sixième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.</p> <p>Si aucune des équipes concernées ne veut monter dans la division supérieure ; après le test-match des quatrièmes, les places libres dans la division visée à l'article 652 A peuvent être proposées aux clubs normalement descendants de cette même division dans l'ordre de leur classement à l'issue du championnat précédent.</p> <p>D. Le test-match cité à l'article 652. C. se déroule suivant les dispositions de l'article 641.B.b.</p> <p>E. Si, de la division inférieure, tous les clubs renoncent à être « montant supplémentaire », les places libres dans la division visée à l'article 652 A. peuvent être proposées aux clubs normalement descendants de cette même division, dans l'ordre de leur classement à l'issue du championnat précédent.</p>
<p><b>66. BEKERS, DIPLOMA'S, MEDAILLES EN EREPRIJZEN</b></p>	<p><b>66. COUPES, DIPLOMES, MEDAILLES ET PRIX D'HONNEUR</b></p>
<p><b>661. Bepalen van de prijzen</b></p> <p>Het PUC bepaalt, voor de aanvang van de competitie, welke prijzen zullen toegekend worden aan de winnaars van iedere competitie, t.t.z. bij nationale reeksen heren en dames en de Beker van België.</p> <p><b>662. Uitreiking van de prijzen</b></p> <p>De uitreiking van de prijzen gebeurt op de finale van de Beker van België.</p> <p><b>663. Inlevering van de bekens</b></p> <p>De club, houder van een prijs die moet worden ingeleverd, is er voor verantwoordelijk. Indien er schade wordt aan aangebracht is hij er toe gehouden deze te herstellen.</p> <p>Indien de prijs verdwijnt of buiten gebruik wordt gesteld, moet hij hem vervangen of er de waarde van betalen. Hij moet hem aan het Secretariaat Generaal laten geworden ten laatste op 1 mei van ieder jaar, op straf van boete jaarlijks vastgelegd door het PUC, zonder afbreuk van alle andere straffen.</p>	<p><b>661. Détermination des prix</b></p> <p>Le C.E.P. détermine, avant le début des compétitions, les prix qui seront attribués aux vainqueurs de chaque compétition dans les séries nationales messieurs et dames et pour la coupe de Belgique.</p> <p><b>662. Remise des prix</b></p> <p>La remise des prix se déroule lors de la finale de la coupe de Belgique.</p> <p><b>663. Rentrées des coupes</b></p> <p>Le club détenteur d'un prix à rentrer en est responsable. Si des dommages y surviennent, il est tenu de les réparer. Si le prix est égaré ou mis hors d'usage, il doit le remplacer ou en payer la valeur. Il doit le rentrer au S.G. au plus tard le 1<sup>er</sup> mai de chaque année, sous peine d'une amende fixée annuellement par le C.E.P. sans préjudice de toute autre pénalité.</p>